

FOR CAR USE ONLY/NUR FÜR AUTOMOBILGEBRAUCH/POUR APPLICATION AUTOMOBILE
UNIQUEMENT/SOLO PARA USO EN AUTOMÓVILES/PER IL SOLO UTILIZZO IN AUTOMOBILE

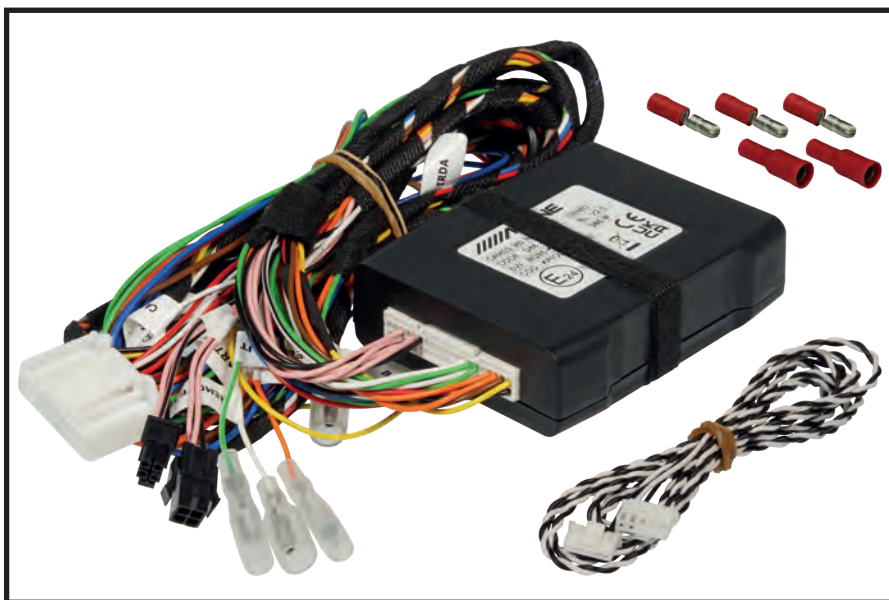


360° Camera Touch Interface for HCS-T100

APF-T100U

Compatible with

iLX-F115D / iLX-F905D / iLX-705D / i905D-F



Quick Reference Guide

Kurzanleitung

Guide de Référence Rapide

Guia de Referencia Rapida

Guida Rapida

Version 1.0

EN

DE

FR

ES

IT

WARNING

Before installing or connecting the unit, please read the following thoroughly for proper use.

WARNING

MAKE THE CORRECT CONNECTIONS.

Failure to make the proper connections may result in fire or product damage.

USE ONLY IN CARS WITH A 12 VOLT NEGATIVE GROUND.

(Check with your dealer if you are not sure.) Failure to do so may result in fire, etc.

BEFORE WIRING, DISCONNECT THE CABLE FROM THE NEGATIVE BATTERY TERMINAL.

Failure to do so may result in electric shock or injury due to electrical shorts.

DO NOT ALLOW CABLES TO BECOME ENTANGLED IN SURROUNDING OBJECTS.

Arrange wiring and cables in compliance with the manual to prevent obstructions when driving. Cables or wiring that obstruct or hang up on places such as the steering wheel, shift lever, brake pedals, etc. can be extremely hazardous.

DO NOT SPLICE INTO ELECTRICAL CABLES.

Never cut away cable insulation to supply power to other equipment. Doing so will exceed the current carrying capacity of the wire and result in fire or electric shock.

DO NOT DAMAGE PIPE OR WIRING WHEN DRILLING HOLES.

When drilling holes in the chassis for installation, take precautions so as not to contact, damage or obstruct pipes, fuel lines, tanks or electrical wiring. Failure to take such precautions may result in fire.

DO NOT USE BOLTS OR NUTS IN THE BRAKE OR STEERING SYSTEMS TO MAKE GROUND CONNECTIONS.

Bolts or nuts used for the brake or steering systems (or any other safety-related system), or tanks should NEVER be used for installations or ground connections. Using such parts could disable control of the vehicle and cause fire etc.

KEEP SMALL OBJECTS SUCH AS BATTERIES OUT OF THE REACH OF CHILDREN.

Swallowing them may result in serious injury. If swallowed, consult a physician immediately.

DO NOT INSTALL IN LOCATIONS WHICH MIGHT HINDER VEHICLE OPERATION, SUCH AS THE STEERING WHEEL OR SHIFT LEVER.

Doing so may obstruct forward vision or hamper movement etc. and result in serious accidents.

DO NOT OBSTRUCT AIRBAGS OR ANY OTHER SAFETY RELEVANT PARTS OF THE VEHICLE WHILE INSTALLING THE PRODUCT.

Doing so may lead to failure of the vehicle's safety systems and result in severe injury or death. If you are unclear where such parts are located, please review your car's user manual or contact your car manufacturer.

CAUTION

HAVE THE WIRING AND INSTALLATION DONE BY EXPERTS.

The wiring and installation of this unit requires special technical skills and experience. To ensure safety, always contact the dealer where you purchased this product to have the work done.

USE SPECIFIED ACCESSORY PARTS AND INSTALL THEM SECURELY.

Be sure to use only the specified accessory parts. Use of other than designated parts may damage this unit internally or may not securely install the unit in place. This may cause parts to become loose resulting in hazards or product failure.

ARRANGE THE WIRING SO IT IS NOT CRIMPED OR PINCHED BY A SHARP METAL EDGE.

Route the cables and wiring away from moving parts (like the seat rails) or sharp or pointed edges. This will prevent crimping and damage to the wiring. If wiring passes through a hole in metal, use a rubber grommet to prevent the wire's insulation from being cut by the metal edge of the hole.

DO NOT INSTALL IN LOCATIONS WITH HIGH MOISTURE OR DUST.

Avoid installing the unit in locations with high incidence of moisture or dust. Moisture or dust that penetrates into this unit may result in product failure.

PRECAUTIONS

- Be sure to disconnect the cable from the (-) battery post before installing your APF-T100U. This will reduce any chance of damage to the unit in case of a short-circuit.
- Be sure to connect the colour coded leads according to the diagram. Incorrect connections may cause the unit to malfunction or damage the vehicle's electrical system.
- When making connections to the vehicle's electrical system, be aware of the factory installed components (e.g. on-board computer). Do not tap into these leads to provide power for this unit. When connecting the APF-T100U to the fuse box, make sure the fuse for the intended circuit of the APF-T100U has the appropriate amperage. Failure to do so may result in damage to the unit and/or the vehicle. When in doubt, consult your Alpine dealer.

WARNUNG

Bitte lesen Sie diese Anleitung vor dem Einbau oder Anschließen des Geräts sorgfältig durch.

WARNUNG

AUF KORREKTE ANSCHLÜSSE ACHTEN.

Falsche Verbindungen können zu Feuer oder Schäden am Produkt führen.

NUR IN FAHRZEUGEN MIT 12-VOLT-BORDNETZ UND MINUS AN MASSE VERWENDEN.

Klären Sie dies im Zweifel mit Ihrem Händler ab. Nichtbeachtung kann zu Bränden etc. führen.

VOR DEM ANSCHLUSS DAS KABEL VOM MINUSPOL DER BATTERIE ABKLEMMEN.

Nichtbeachtung kann zu Stromschlag oder Verletzung durch Kurzschluss führen.

DAFÜR SORGEN, DASS SICH DIE KABEL NICHT IN GEGENSTÄNDEN IN DER NÄHE VERFANGEN.

Verlegen Sie die Kabel laut Handbuch, damit sie beim Fahren nicht hinderlich sind. Kabel, die sich im Lenkrad, im Schalthebel, im Bremspedal usw. verfangen, können zu äußerst gefährlichen Situationen führen.

ELEKTRISCHE KABEL NICHT SPLEISSEN.

Kabel dürfen nicht abisoliert werden, um andere Geräte mit Strom zu versorgen. Andernfalls wird die Strombelastbarkeit des Gerätes überschritten und es besteht Feuergefahr oder die Gefahr eines elektrischen Schlages.

BEIM BOHREN VON LÖCHERN, LEITUNGEN UND KABEL NICHT BESCHÄDIGEN.

Wenn Sie beim Einbauen Löcher in das Fahrzeugchassis bohren, achten Sie unbedingt darauf, die Kraftstoffleitungen und andere Leitungen, den Benzintank und elektrische Kabel nicht zu berühren, zu beschädigen oder zu blockieren. Werden diese Vorsichtsmaßnahmen unterlassen, so kann dies zum Brand führen.

SCHRAUBEN UND MUTTERN DER BREMSANLAGE ODER DER LENKUNG NICHT ALS MASSEPUNKTE VERWENDEN.

Schrauben oder Muttern der Brems- bzw. Lenkanlage (oder eines anderen sicherheitsrelevanten Systems) oder Tanks dürfen NIEMALS für den Einbau oder als Masseanschluss verwendet werden. Andernfalls besteht die Gefahr, dass Sie die Kontrolle über das Fahrzeug verlieren oder ein Feuer ausbricht.

KLEINE GEGENSTÄNDE WIE BATTERIEN VON KINDERN FERNHALTEN.

Werden solche Gegenstände verschluckt, besteht die Gefahr schwerwiegender Verletzungen. Suchen Sie unverzüglich einen Arzt auf, wenn ein Kind einen solchen Gegenstand verschluckt.

DAS GERÄT NICHT AN EINER STELLE EINBAUEN, AN DER ES BEIM FAHREN HINDERLICH SEIN KÖNNTE, WEIL ES Z. B. DAS LENKRAD ODER DEN SCHALTHEBEL BLOCKIERT.

Andernfalls ist möglicherweise keine freie Sicht nach vorne gegeben, oder die Bewegungen des Fahrers sind so eingeschränkt, dass Unfallgefahr besteht.

BEIM EINBAU DES PRODUKTS DARAUF ACHTEN, DASS AIRBAGS ODER ANDERE SICHERHEITSRELEVANTE TEILE DES FAHRZEUGS NICHT VERBAUT WERDEN.

Dies könnte zum Versagen der Sicherheitssysteme des Fahrzeugs führen und Tod oder schwere Verletzungen zur Folge haben. Wenn Sie sich nicht sicher sind, wo sich diese Teile befinden, sehen Sie bitte im Fahrzeughandbuch nach oder fragen Sie Ihren Autohändler.

VORSICHT

VERKABELUNG UND EINBAU VON FACHPERSONAL AUSFÜHREN LASSEN.

Die Verkabelung und der Einbau dieses Geräts erfordern technisches Geschick und Erfahrung. Um Sicherheit zu gewährleisten, wenden Sie sich immer an den Händler, bei dem Sie dieses Produkt erworben haben, damit er dies erledigt.

NUR DAS VORGESCHRIEBENE ZUBEHÖR VERWENDEN UND DIESES SICHER EINBAUEN.

Achten Sie darauf, nur die angegebenen Zubehörteile zu verwenden. Andernfalls wird das Gerät möglicherweise beschädigt, oder es lässt sich nicht sicher einbauen. Wenn sich Teile lösen, stellen diese eine Gefahrenquelle dar und es kann zu Betriebsstörungen kommen.

DIE KABEL SO VERLEGEN, DASS SIE NICHT GEKNICKT ODER DURCH SCHARFE KANTEN GEQUETSCHT WERDEN.

Verlegen Sie die Kabel und Verdrahtung abseits beweglicher Teile (wie den Sitzschienen) oder scharfer Kanten oder spitzer Ecken. So verhindern Sie Quetschungen und Schäden an der Verkabelung. Wenn Sie ein Kabel durch eine Bohrung in einer Metallplatte führen, schützen Sie die Kabelisolierung mit einer Gummitülle vor Beschädigung durch die Metallkanten der Bohrung.

DAS GERÄT NICHT AN STELLEN EINBAUEN, AN DENEN ES HOHER FEUCHTIGKEIT ODER STAUB AUSGESETZT IST.

Vermeiden Sie das Gerät an Orten mit hoher Feuchtigkeits- oder Staubeinwirkung zu montieren. Wenn Feuchtigkeit oder Staub in das Gerät gelangen, kann das Produkt ausfallen.

SICHERHEITSMASSNAHMEN

- Trennen Sie das Massekabel vom (–) Batteriepol, bevor Sie Ihr APF-T100U einbauen. So vermeiden Sie die Gefahr einer Beschädigung des Geräts, falls es zu einem Kurzschluss kommt.
- Schließen Sie die farbcodierten Leitungen wie im Diagramm angegeben an. Falsche Verbindungen können zu Fehlfunktionen am Gerät oder zu Beschädigungen am elektrischen System des Fahrzeugs führen.
- Bei Anschlüssen an die Elektroanlage des Fahrzeugs beachten Sie die werkseitig installierten Komponenten (z. B. Bordrechner). Nutzen Sie nicht die Leitungen solcher Komponenten, um dieses Gerät mit Strom zu versorgen. Beim Anschluss des APF-T100U im Sicherungskasten achten Sie darauf, dass die Sicherung des gewählten Stromkreises, die für das APF-T100U vorgeschriebene Amperezahl aufweist. Andernfalls kann es zu Schäden am Gerät und/oder am Fahrzeug kommen. Wenden Sie sich im Zweifelsfall bitte an Ihren Alpine Händler.

AVERTISSEMENT

Avant d'installer ou de brancher l'unité, veuillez lire toutes les instructions suivantes pour une utilisation adéquate.



AVERTISSEMENT

EFFECTUER LES BRANCHEMENTS CORRECTEMENT.

Un mauvais branchement pourrait entraîner un incendie ou des dommages à l'appareil.

À UTILISER UNIQUEMENT SUR DES VÉHICULES À MASSE NÉGATIVE DE 12 VOLTS.

(Vérifier auprès de votre concessionnaire si vous n'en êtes pas certain.) Il y a risque d'incendie, etc.

AVANT TOUTE CONNEXION, DÉBRANCHER LE CÂBLE DE LA BORNE NÉGATIVE DE LA BATTERIE.

Il y a risque de décharge électrique ou de blessure causée par un court-circuit.

FAIRE EN SORTE QUE LES CÂBLES NE SE COINCENT PAS DANS DES OBJETS SITUÉS À PROXIMITÉ.

Positionner les câbles conformément au manuel de manière à éviter toute obstruction lors de la conduite. Les câbles qui obstruent ou dépassent à des endroits tels que le volant, le levier de vitesses, la pédale de frein, etc. peuvent s'avérer extrêmement dangereux.

NE PAS DÉNUDER LES CÂBLES ÉLECTRIQUES.

Ne jamais enlever la gaine isolante pour alimenter un autre appareil. Il y a risque de dépassement de l'intensité maximale admissible du câble, ce qui pourrait entraîner un incendie ou une décharge électrique.

NE PAS ENDOMMAGER LES CONDUITES ET CÂBLES LORS DU PERCEMENT DES TROUS.

Lors du perçement de trous dans le châssis en vue de l'installation, veiller à ne pas toucher, endommager ou obstruer des conduites, des tuyaux à carburant, des réservoirs ou des câbles électriques. Le non-respect de cette précaution peut entraîner un incendie.

NE PAS UTILISER D'ÉCROUS OU DE BOULONS SUR LES CIRCUITS DE FREINAGE OU DE DIRECTION POUR FAIRE UN RACCORDEMENT À LA MASSE.

Les boulons et écrous utilisés pour les circuits de freinage et de direction (ou de tout autre système de sécurité) ou les réservoirs ne doivent JAMAIS être utilisés pour l'installation ou la liaison à la masse. L'utilisation de ces organes peut désactiver le système de contrôle du véhicule et causer un incendie, etc.

TENIR LES PETITS OBJETS TELS QUE LES PILES HORS DE PORTÉE DES ENFANTS.

L'ingestion de tels objets peut entraîner de graves blessures. En cas d'ingestion, consulter immédiatement un médecin.

NE PAS INSTALLER DANS DES ENDROITS SUSCEPTIBLES D'ENTRAVER LA CONDUITE DU VÉHICULE, COMME LE VOLANT OU LE LEVIER DE VITESSES.

La vue vers l'avant pourrait être obstruée ou les mouvements gênés, etc., ce qui pourrait provoquer un accident grave.

NE PAS BLOQUER LES COUSSINS GONFLABLES OU TOUTE AUTRE PIÈCE DU VÉHICULE LIÉE À LA SÉCURITÉ LORS DE L'INSTALLATION DU PRODUIT.

Cela pourrait entraîner une défaillance des systèmes de sécurité du véhicule et provoquer des blessures graves ou la mort. Si vous n'êtes pas certain de savoir où de telles pièces sont situées, veuillez consulter le manuel d'utilisation de votre véhicule ou contacter le constructeur du véhicule.



ATTENTION

FAIRE INSTALLER LE CÂBLAGE ET L'APPAREIL PAR DES EXPERTS.

Le câblage et l'installation de cet appareil requièrent des compétences techniques particulières et de l'expérience. Pour garantir la sécurité, faire procéder à l'installation de cet appareil par le distributeur qui vous l'a vendu.

UTILISER LES ACCESSOIRES SPÉCIFIÉS ET LES INSTALLER CORRECTEMENT.

Utiliser uniquement les accessoires spécifiés. L'utilisation de pièces autres que celles spécifiées risque d'endommager l'intérieur de l'appareil ou d'entraîner une mauvaise installation de celui-ci. Les pièces utilisées risqueraient alors de se desserrer et de provoquer des dommages ou une défaillance de l'appareil.

FAIRE CHEMINER LE CÂBLAGE DE MANIÈRE À NE PAS LE COINCER CONTRE UNE ARÊTE MÉTALLIQUE.

Faire cheminer les câbles à l'écart des pièces mobiles (comme les rails d'un siège) et des arêtes acérées ou pointues. Cela évitera ainsi de coincer et d'endommager les câbles. Si un câble passe dans un orifice métallique, utiliser un passe-câble en caoutchouc pour éviter que la gaine isolante du câble ne soit endommagée par le rebord métallique de l'orifice.

NE PAS INSTALLER DANS DES ENDROITS TRÈS HUMIDES OU POUSSIÉREUX.

Éviter d'installer l'appareil dans des endroits soumis à une forte humidité ou à de la poussière en excès. La pénétration d'humidité ou de poussière à l'intérieur de cet appareil risque de provoquer une défaillance.

PRÉCAUTIONS

- Veiller à débrancher le câble de la borne (-) de la batterie avant d'installer votre APF-T100U. Les risques de dommages causés par un court-circuit seront réduits.
- Veiller à raccorder les câbles identifiés par des codes couleur selon le schéma de connexion. De mauvaises connexions peuvent entraîner un mauvais fonctionnement de l'appareil ou endommager le système électrique du véhicule.
- Lors du raccordement des câbles au système électrique du véhicule, faire attention aux composants installés en usine (par exemple, l'ordinateur de bord). Ne pas essayer d'alimenter l'appareil en le raccordant aux câbles de ces appareils. Lors du raccordement du APF-T100U au boîtier à fusibles, s'assurer que le fusible du circuit destiné au APF-T100U possède la bonne intensité. Sinon, l'appareil et/ou le véhicule risquent d'être endommagés. En cas de doute, consulter votre revendeur Alpine.

ADVERTENCIA

Antes de instalar o conectar la unidad, lea atentamente lo siguiente para llevar a cabo un uso adecuado.

ADVERTENCIA

REALICE LAS CONEXIONES CORRECTAMENTE.

Una conexión incorrecta puede producir un incendio o dañar el equipo.

UTILICE LA UNIDAD SOLAMENTE EN VEHÍCULOS QUE TENGAN 12 VOLTIOS CON NEGATIVO A MASA.

(Consulte a su distribuidor en caso de duda). Si no lo hace, podría ocasionar un incendio, etc.

ANTES DE EFECTUAR EL CABLEADO, DESCONECTE EL CABLE DEL TERMINAL NEGATIVO DE LA BATERÍA.

De no hacerlo así, podría ocasionar una descarga eléctrica o lesiones debido a cortocircuitos eléctricos.

IMPIDA QUE LOS CABLES SE ENREDEN CON LOS OBJETOS SITUADOS ALREDEDOR.

Disponga la instalación eléctrica y los cables conforme a lo descrito en el manual para evitar obstáculos durante la conducción. Los cables que obstaculizan la conducción o que cuelgan de partes del vehículo como el volante de dirección, la palanca de cambios, los pedales de freno, etc., se consideran extremadamente peligrosos.

NO EMPALME CABLES ELÉCTRICOS.

Nunca corte el aislamiento de un cable para suministrar energía a otro equipo. Esto hace que la capacidad portadora del cable se supere y puede ser la causa de incendios o descargas eléctricas.

EVITE DAÑAR LOS TUBOS Y EL CABLEADO CUANDO TALADRE AGUJEROS.

Si taladra agujeros en el chasis durante la instalación, tome las precauciones necesarias para no rozar, dañar u obstruir los tubos, las tuberías de combustible, los depósitos o el cableado eléctrico. De lo contrario, podría provocar un incendio.

NO UTILICE TUERCAS O PERNOS EN EL SISTEMA DE FRENOS O DE DIRECCIÓN PARA REALIZAR LAS CONEXIONES A MASA.

Los pernos o tuercas empleados en los sistemas de frenos o de dirección (o en cualquier otro sistema relacionado con la seguridad del vehículo), o los depósitos, NUNCA deben utilizarse para instalaciones de cableado o conexión a masa. Si utiliza tales piezas, podría incapacitar el control del vehículo y provocar un incendio, etc.

MANTENGA LOS OBJETOS PEQUEÑOS COMO LAS PILAS FUERA DEL ALCANCE DE LOS NIÑOS.

La ingestión de estos objetos puede provocar lesiones graves. Si esto ocurre, consulte con un médico inmediatamente.

NO INSTALE EL EQUIPO EN LUGARES QUE PUEDAN DIFICULTAR EL CONTROL DEL VEHÍCULO, COMO EL VOLANTE DE DIRECCIÓN O LA PALANCA DE CAMBIOS DE VELOCIDAD.

Esto podría obstaculizar la visibilidad y dificultar el movimiento, etc. y provocar accidentes graves.

NO OBSTRUYA LOS AIRBAGS NI NINGÚN OTRO ELEMENTO DE SEGURIDAD DEL VEHÍCULO MIENTRAS INSTALA EL PRODUCTO.

De lo contrario, podría causar un fallo en el sistema de seguridad del vehículo y producir importantes daños o la muerte. Si no tiene claro dónde van situadas las piezas, compruebe el manual del usuario de su coche o póngase en contacto con el fabricante del coche.

PRECAUCIÓN

CONFÍE EL CABLEADO Y LA INSTALACIÓN A PROFESIONALES.

El cableado y la instalación de este equipo requieren una competencia y experiencia técnica confirmada. Para garantizar la seguridad, póngase siempre en contacto con el distribuidor al que ha comprado el equipo para confiarle estas tareas.

UTILICE LOS ACCESORIOS ESPECIFICADOS E INSTÁLELOS CORRECTAMENTE.

Asegúrese de utilizar los accesorios especificados solamente. Si utiliza accesorios diferentes a los indicados, existe el riesgo de dañar el interior de la unidad, o de no instalarla en su lugar de manera segura. Las piezas pueden aflojarse, lo que, además de ser peligroso, puede provocar averías.

DISPONGA EL CABLEADO DE FORMA QUE LOS CABLES NO SE DOBLEN, NO SE CONTRAIGAN NI ROCEN UN BORDE METÁLICO AFILADO.

Aleje los cables y el cableado de piezas móviles (como los raíles de los asientos) o de bordes puntiagudos o afilados. De esta forma evitará dobleces y daños en el cableado. Si los cables se introducen por un orificio de metal, utilice una arandela de goma para evitar que el borde metálico del orificio corte el aislamiento del cable.

NO INSTALE LA UNIDAD EN LUGARES MUY HÚMEDOS O LLENOS DE POLVO.

Evite instalar la unidad en lugares con altos índices de humedad o polvo. Si entra polvo o humedad, el equipo puede averiarse.

PRECAUCIONES

- Asegúrese de desconectar el cable del borne negativo (-) de la batería antes de instalar el APF-T100U. Esto reducirá cualquier posibilidad de dañar la unidad en caso de un cortocircuito.
- Asegúrese de conectar los cables codificados con colores de acuerdo con el diagrama. Las conexiones incorrectas podrán ocasionar un mal funcionamiento de la unidad o dañar el sistema eléctrico del vehículo.
- Cuando haga las conexiones al sistema eléctrico del vehículo, tenga en cuenta los componentes instalados de fábrica (p. ej., el ordenador de a bordo). No coja corriente de estos conductores para alimentar esta unidad. Cuando conecte el APF-T100U a la caja de fusibles, asegúrese de que el fusible del circuito que piensa utilizar para el APF-T100U sea del amperaje adecuado. En caso contrario, podría ocasionar daños a la unidad y/o al vehículo. Cuando no esté seguro, consulte a su distribuidor Alpine.

AVVERTIMENTO

Per un uso corretto, prima di installare o collegare l'unità, leggere attentamente quanto segue.



AVVERTIMENTO

ESEGUIRE CORRETTAMENTE I COLLEGAMENTI.

Diversamente, possono verificarsi incendi o danni al prodotto.

UTILIZZARE SOLO IN VEICOLI CON MASSA NEGATIVA A 12 VOLT.

(In caso di dubbio, controllare con il proprio rivenditore).

Diversamente, possono verificarsi incendi o altri danni.

PRIMA DI ESEGUIRE I COLLEGAMENTI, SCOLLEGARE IL CAVO DEL TERMINALE NEGATIVO DELLA BATTERIA.

Diversamente, possono verificarsi scosse elettriche o altre lesioni dovute a cortocircuiti.

EVITARE CHE I CAVI SI IMPIGLINO NEGLI OGGETTI CIRCOSTANTI.

Disporre cavi e cablaggi seguendo le istruzioni del manuale, in modo da evitare interferenze con la guida. I cavi o i cablaggi che interferiscono o si impigliano in parti quali il volante, la leva del cambio, il pedale del freno, ecc. possono risultare estremamente pericolosi.

NON SPELARE I CAVI PER EFFETTUARE ALTRI COLLEGAMENTI.

Non eliminare mai le parti isolanti dei cavi per alimentare altri apparecchi. Diversamente, la portata di corrente del cavo in questione verrebbe superata, causando incendi o scosse elettriche.

NEL PRATICARE I FORI, PRESTARE ATTENZIONE A NON DANNEGGIARE I TUBI O I CAVI.

Nel praticare i fori di installazione nel telaio, adottare tutte le precauzioni atte ad evitare il contatto, il danneggiamento o l'ostruzione di tubi, condotti del carburante, serbatoi o cavi elettrici. L'inosservanza di queste precauzioni può causare incendi.

PER ESEGUIRE I COLLEGAMENTI DI MASSA, NON UTILIZZARE BULLONI O DADI DEI SISTEMI DI FRENATA O DI STERZO.

I bulloni o i dadi utilizzati per i sistemi di frenata e di sterzo (o di qualsiasi altro sistema relativo alla sicurezza) o per i serbatoi non devono essere MAI impiegati per installazioni o collegamenti di massa. L'utilizzo di queste parti può inibire il controllo del veicolo e causare incendi o altro.

CONSERVARE LE PARTI DI PICCOLE DIMENSIONI QUALI LE PILE FUORI DALLA PORTATA DEI BAMBINI.

Se ingerite, possono causare gravi danni. In caso di ingestione, consultare immediatamente un medico.

NON INSTALLARE IN PUNTI CHE POSSANO INTERFERIRE CON LE OPERAZIONI DI GUIDA QUALI IL VOLANTE O LA LEVA DEL CAMBIO.

Diversamente, la visuale del conducente può risultare ostruita o i suoi movimenti ostacolati, causando gravi incidenti.

INSTALLARE IL PRODOTTO IN MANIERA CHE NON IMPEDISCA IL BUON FUNZIONAMENTO DI AIRBAG O ALTRI DISPOSITIVI DI SICUREZZA DEL VEICOLO.

Diversamente, i sistemi di sicurezza del veicolo possono non svolgere le funzioni per cui sono progettati, con il conseguente rischio di gravi lesioni personali, talvolta fatali. In caso di dubbi circa l'ubicazione di questi sistemi, fare riferimento al libretto di uso e manutenzione del veicolo oppure contattare il produttore del veicolo.



ATTENZIONE

I COLLEGAMENTI E L'INSTALLAZIONE DEVONO ESSERE EFFETTUATI DA PERSONALE QUALIFICATO.

I collegamenti e l'installazione dell'apparecchio richiedono conoscenze tecniche ed esperienza particolari. Per ragioni di sicurezza, contattare sempre il rivenditore presso il quale è stato acquistato il prodotto per eseguire l'installazione.

UTILIZZARE LE PARTI ACCESSORIE SPECIFICATE E INSTALLARLE IN MODO CORRETTO.

Verificare di utilizzare esclusivamente le parti accessorie specificate. L'utilizzo di altri componenti può danneggiare internamente l'apparecchio o non garantire l'installazione salda del medesimo. Ciò potrebbe causare l'allentamento dei componenti e quindi pericoli o guasti al prodotto.

SISTEMARE I CAVI IN MODO CHE NON VENGANO PIEGATI NÉ PIZZICATI DA PARTI METALLICHE TAGLIANTI.

Sistemare i cavi e i cablaggi lontano da parti in movimento (quali le guide dei sedili) o da parti taglienti o aguzzine. In questo modo, il cablaggio non verrà pizzicato e quindi non si danneggerà. Se i cavi passano attraverso i fori nelle lamiere, utilizzare un anello di gomma per evitare che la loro guaina isolante venga tagliata dal bordo metallico del foro.

NON INSTALLARE IN LUOGHI ECCESSIVAMENTE UMIDI O POLVEROSI.

Evitare di installare l'apparecchio in luoghi eccessivamente umidi o polverosi. La presenza di umidità o polvere all'interno del prodotto può causare problemi di funzionamento.

AVVERTENZE

- Prima di installare l'unità APF-T100U, scollegare il cavo dal terminale (-) della batteria. Questa operazione riduce il rischio di danni all'unità in caso di cortocircuito.
- Assicurarsi di collegare i cavi codificati in base al colore secondo lo schema. Collegamenti erronei possono causare problemi di funzionamento o danni all'impianto elettrico del veicolo.
- Quando si eseguono i collegamenti all'impianto elettrico del veicolo, prestare attenzione ai componenti installati in fabbrica (es. computer di bordo). Non servirsi di questi cavi per fornire alimentazione all'unità. Quando si collega il dispositivo APF-T100U alla scatola dei fusibili, verificare che il fusibile per il particolare circuito del dispositivo APF-T100U sia dell'ampereaggio corretto. Diversamente, si possono provocare danni all'unità e/o al veicolo. In caso di dubbi, consultare il rivenditore Alpine.

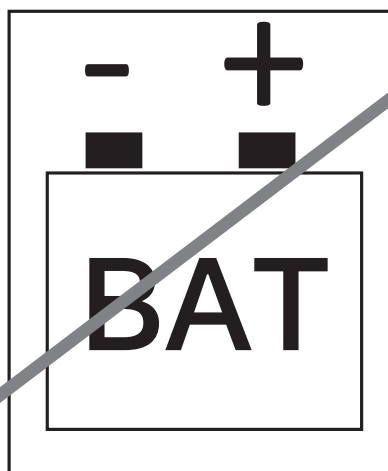
EN Disconnection of Battery

DE Batterie vom Bordnetz trennen

FR Déconnexion de la Batterie

ES Desconexión de la Batería

IT Distacco della Batteria



EN

WARNING:

Make sure to disconnect the cable from the negative battery terminal before proceeding. Follow car manufacturer's guidelines.

ES

ADVERTENCIA:

Antes de proceder, asegúrese de desconectar el cable del terminal negativo de la batería. Siga las instrucciones del fabricante del coche.

DE

WARNUNG:

Entfernen Sie das Kabel vom Minuspol der Batterie, bevor Sie fortfahren. Befolgen Sie die Vorgaben des Fahrzeugherstellers.

IT

AVVERTENZA:

Prima di procedere, scollegare il cavo dal terminale negativo della batteria. Attenersi alle istruzioni del costruttore del veicolo.

FR

AVERTISSEMENT:

N'oubliez pas de débrancher le câble de la borne négative de la batterie avant toute intervention. Respectez les directives du constructeur de la voiture.

EN Connections (1)

DE Anschlüsse (1)

FR Raccordements (1)

ES Conexiones (1)

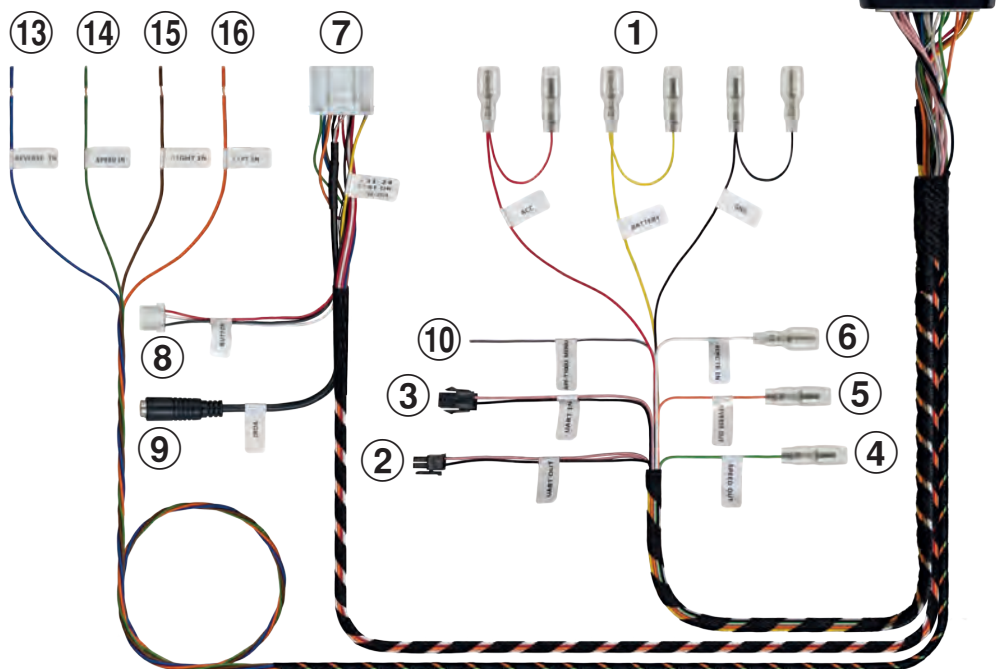
IT Collegamenti (1)



12



11



EN

- ① Power supply connections for the interface and the 360° camera black box (Yellow: Battery; Red: Ignition; Black: Ground)*
- ② UART output for connection to the "CONNECT2 I/F" plug to the Alpine radio
- ③ UART input for connection to a UART output plug of another vehicle-specific UART interface
- ④ SPEED OUTPUT cable (must be connected to the Alpine radio)
- ⑤ REVERSE OUTPUT cable (must be connected to the Alpine radio)

DE

- ① Stromanschlüsse zur Stromversorgung des Interfaces und der 360°-Kamera-Blackbox (Gelb: Dauerplus; Rot: Zündungsplus; Schwarz: Masse)*
- ② UART-Ausgang zum Anschluss an den „CONNECT2 I/F“-Stecker des Alpine Radios
- ③ UART-Eingang zum Anschluss an ein UART-Ausgang eines weiteren fahrzeugspezifischen UART-Interfaces
- ④ Geschwindigkeitssignal-Ausgang (muss an das Alpine Radio angeschlossen werden)
- ⑤ Rückfahrsignal-Ausgang (muss an das Alpine Radio angeschlossen werden)

FR

- ① Connexions d'alimentation pour l'interface et la boîte noire de la caméra 360° (Jaune: Batterie; Rouge: Allumage; Noir: Masse)*
- ② Connecteur de sortie UART vers la prise "CONNECT2 I/F" de l'autoradio Alpine
- ③ Entrée UART pour la connexion à une fiche de sortie UART d'une autre interface UART spécifique au véhicule
- ④ Sortie du signal de SPEED (doit être connecté à l'autoradio Alpine)
- ⑤ Sortie du signal de REVERSE (doit être connecté à l'autoradio Alpine)

ES

- ① Conexiones de alimentación para la interfaz y la caja negra de la cámara de 360° (amarillo: batería; rojo: ACC; negro: masa)*
- ② Conector de salida UART al conector "CONNECT2 I/F" de la unidad Alpine
- ③ Entrada UART para conexión a un conector de salida UART de otra interfaz UART específica del vehículo
- ④ Salida de pulso de velocidad (conectar al cable "Speed Sensor" de la unidad Alpine)
- ⑤ Salida de marcha atrás (conectar al cable "Reverse Sensor" de la unidad Alpine)

IT

- ① Collegamenti di alimentazione per l'interfaccia e la black box della telecamera a 360° (giallo: batteria; rosso: accensione; nero: massa)*
- ② Connettore di uscita UART alla spina "CONNECT2 I/F" della radio Alpine
- ③ Ingresso UART per il collegamento a una presa di uscita UART di un'altra interfaccia UART specifica del veicolo
- ④ Uscita del segnale di velocità (deve essere collegato alla radio Alpine)
- ⑤ Uscita del segnale di retromarcia (deve essere collegato alla radio Alpine)

IT ES FR DE EN	*Note:	Make sure that the connections are connected to the Alpine radio.
	*Hinweis:	Stellen Sie sicher, dass die Anschlüsse mit dem Alpine Radio verbunden sind.
	*Remarque:	Assurez-vous que les connecteurs sont bien reliés à la radio Alpine.
	*Nota:	Asegúrese de que las conexiones están conectadas a la unidad Alpine.
	*Nota:	Assicurarsi che i collegamenti siano collegati alla radio Alpine.

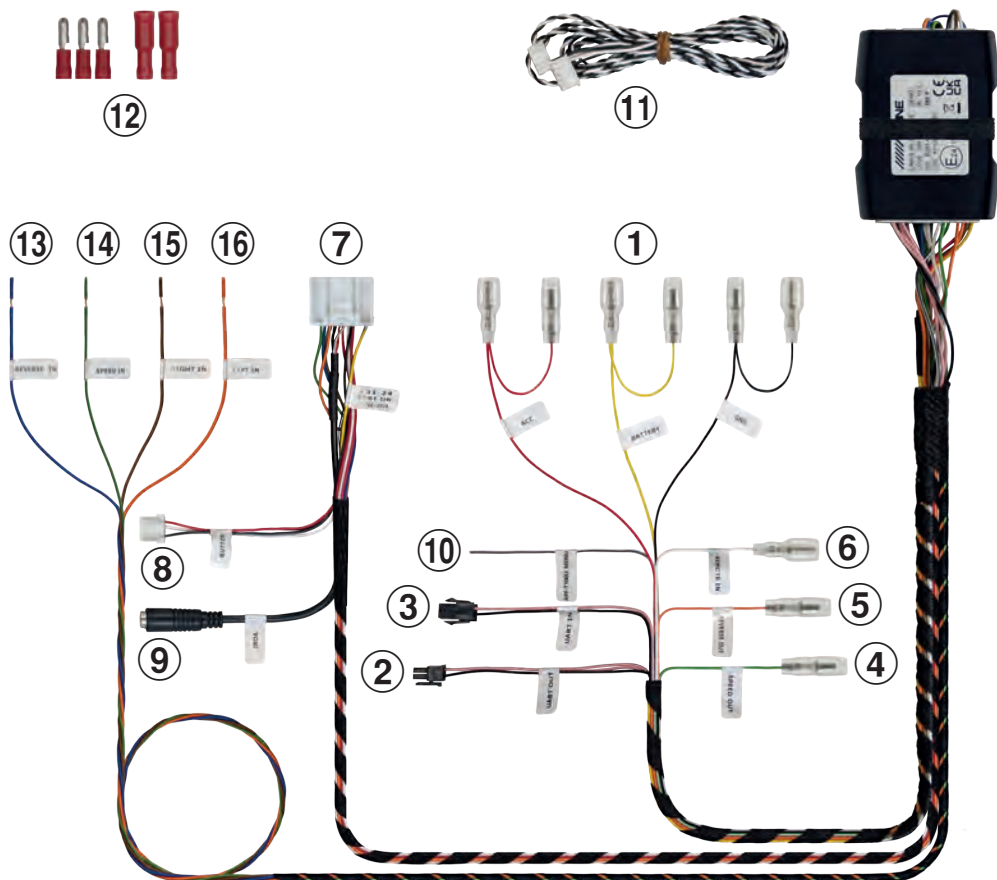
Connections (2)

DE Anschlüsse (2)

FR Raccordements (2)

SE Conexiones (2)

Collegamenti (2)



EN

- ⑥ Remote input (not used)
- ⑦ MAIN connector plug to the 360° camera black box
- ⑧ Connector plug for the BUTTON of the 360° camera black box
- ⑨ IRDA input for the external infrared receiver of the 360° camera black box
- ⑩ Switch-on cable for activating the interface menu* of APF-T100U.
Is connected to Ground (-).
Use an SPST switch (single-pole, single-throw) (available separately).

ES

- ⑥ Entrada remota (no se utiliza)
- ⑦ Clavija del conector MAIN de la caja negra de la cámara de 360°
- ⑧ Clavija de conexión para el BUTTON de la caja negra de la cámara de 360°
- ⑨ Entrada IRDA para el receptor de infrarrojos externo de la caja negra de la cámara de 360°
- ⑩ Cable de conexión para activar el menú de interfaz* del APF-T100U.
Se conecta a masa (-).
Utilice un interruptor SPST (unipolar, single-throw) (disponible por separado).

DE

- ⑥ Remote Eingang (nicht verwendet)
- ⑦ Hauptanschlussstecker (MAIN) zur 360°-Kamera-Blackbox
- ⑧ Anschlussstecker für den Taster (BUTTON) der 360°-Kamera-Blackbox
- ⑨ IRDA-Eingang für den externen Infrarot-Empfänger der 360°-Kamera-Blackbox
- ⑩ Einschaltkabel zur Aktivierung des Interface-Menüs* des APF-T100U.
Wird auf Masse (-) angeklemt.
Verwenden Sie einen SPST-Schalter (Single-Pole, Single-Throw) (separat erhältlich).

IT

- ⑥ Ingresso remoto (non utilizzato)
- ⑦ Connettore MAIN per la black box della telecamera a 360°
- ⑧ Connettore per il pulsante (BUTTON) della scatola nera della telecamera a 360°
- ⑨ Ingresso IRDA per il ricevitore a infrarossi esterno della telecamera 360° black box
- ⑩ Cavo di accensione per l'attivazione del menu di interfaccia* dell'APF-T100U.
È collegato alla massa (-).
Utilizzare un interruttore SPST (unipolare, singolo) (disponibile separatamente).

FR

- ⑥ Entrée de la télécommande (non utilisée)
- ⑦ Connecteur MAIN de la boîte noire de la caméra à 360°
- ⑧ Connecteur pour le BUTTON de la caméra 360° boîte noire
- ⑨ Entrée IRDA pour le récepteur infrarouge externe de la boîte noire de la caméra à 360°.
- ⑩ Câble de mise en marche pour activer le menu d'interface* de l'APF-T100U.
Est connecté à la terre (-).
Utiliser un interrupteur SPST (unipolaire, unipolaire) (disponible séparément).

IT ES FR DE EN	*Note:	Is only connected in conjunction with a second UART interface, see page 19 & 52/53.
	*Hinweis:	Wird nur in Verbindung mit einem zweiten UART-Interface angeschlossen, siehe Seite 19 & 52/53.
	*Remarque:	N'est connecté qu'en liaison avec une deuxième interface UART, voir page 19 & 52/53.
	*Nota:	Sólo se conecta en combinación con una segunda interfaz UART, véase la página 19 & 52/53.
	*Nota:	Viene collegato solo in combinazione con una seconda interfaccia UART, vedere pagina 19 & 52/53.

EN Connections (3)

DE Anschlüsse (3)

FR Raccordements (3)

ES Conexiones (3)

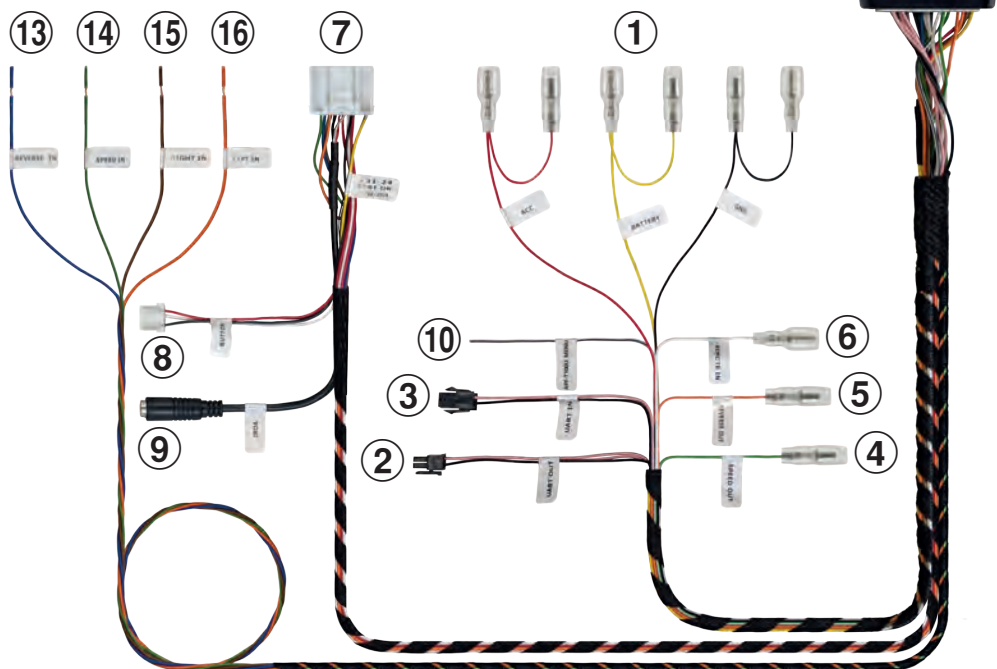
IT Collegamenti (3)



12



11



EN

- ⑪ Analogue camera connection cable for connection to the CVBS video output of the 360° camera black box and the Camera Direct input of the Alpine radio.
- ⑫ Additional connector terminals
- ⑬/⑭ Input for speed and reverse signal*. Must be connected to the corresponding vehicle signal.
- ⑮/⑯ Input for turn indicator signal left/right. Must be connected to the corresponding vehicle signal.

DE

- ⑪ Analoges Kamera-Verbindungskabel zum Anschluss an den CVBS-Videoausgang der 360°-Kamera-Blackbox und dem Kamera-Direkt-Eingang am Alpine Radio.
- ⑫ Zusätzliche Anschlusskontakte
- ⑬/⑭ Eingang für Geschwindigkeits- und Rückfahrtsignal*. Muss an das entsprechende Fahrzeugsignal angeschlossen werden.
- ⑮/⑯ Eingang für Blinkersignal Links/Rechts. Muss an das entsprechende Fahrzeugsignal angeschlossen werden.

FR

- ⑪ Câble de connexion de caméra analogique pour la connexion à la sortie vidéo CVBS de la boîte noire de la caméra 360° et à l'entrée Camera Direct de la radio Alpine.
- ⑫ Bornes de connexion supplémentaires
- ⑬/⑭ Entrée pour le signal de vitesse et de marche arrière*. Doit être connectée au signal correspondant du véhicule.
- ⑮/⑯ Entrée pour le signal de clignotant gauche/droite. Doit être connectée au signal correspondant du véhicule.

ES

- ⑪ Cable de conexión de cámara analógica para la conexión a la salida de vídeo CVBS de la caja negra de la cámara 360° y a la entrada Directa de cámara de la unidad Alpine.
- ⑫ Bornes de conexión adicionales
- ⑬/⑭ Conexiones de entrada de señal de pulso de velocidad y de marcha atrás*. Debe conectarse a la señal correspondiente del vehículo.
- ⑮/⑯ Conexiones de entrada de señal de intermitente Izq./Drch. Debe conectarse a la señal correspondiente del vehículo.

IT

- ⑪ Cavo di collegamento della telecamera analogica per il collegamento all'uscita video CVBS della scatola nera della telecamera a 360° e all'ingresso Camera Direct della radio Alpine.
- ⑫ Terminali di connessione aggiuntivi
- ⑬/⑭ Ingresso per il segnale di velocità e retromarcia*. Deve essere collegato al segnale del veicolo corrispondente.
- ⑮/⑯ Ingresso per il segnale dell'indicatore di direzione sinistra/destra. Deve essere collegato al segnale del veicolo corrispondente.

IT ES FR DE EN	*Note:	Can be connected to the outputs of a second UART interface, see page 19 & 50/51.
	*Hinweis:	Kann an die Ausgänge eines zweiten UART-Interface angeschlossen werden, siehe Seite 19 & 50/51.
	*Remarque:	Peut être connecté aux sorties d'une deuxième interface UART, voir page 19 & 50/51.
	*Nota:	Puede conectarse a las salidas de una segunda interfaz UART, ver página 19 & 50/51.
	*Nota:	Può essere collegato alle uscite di una seconda interfaccia UART, vedere pagina 19 & 50/51.

EN Connection Chart (1)

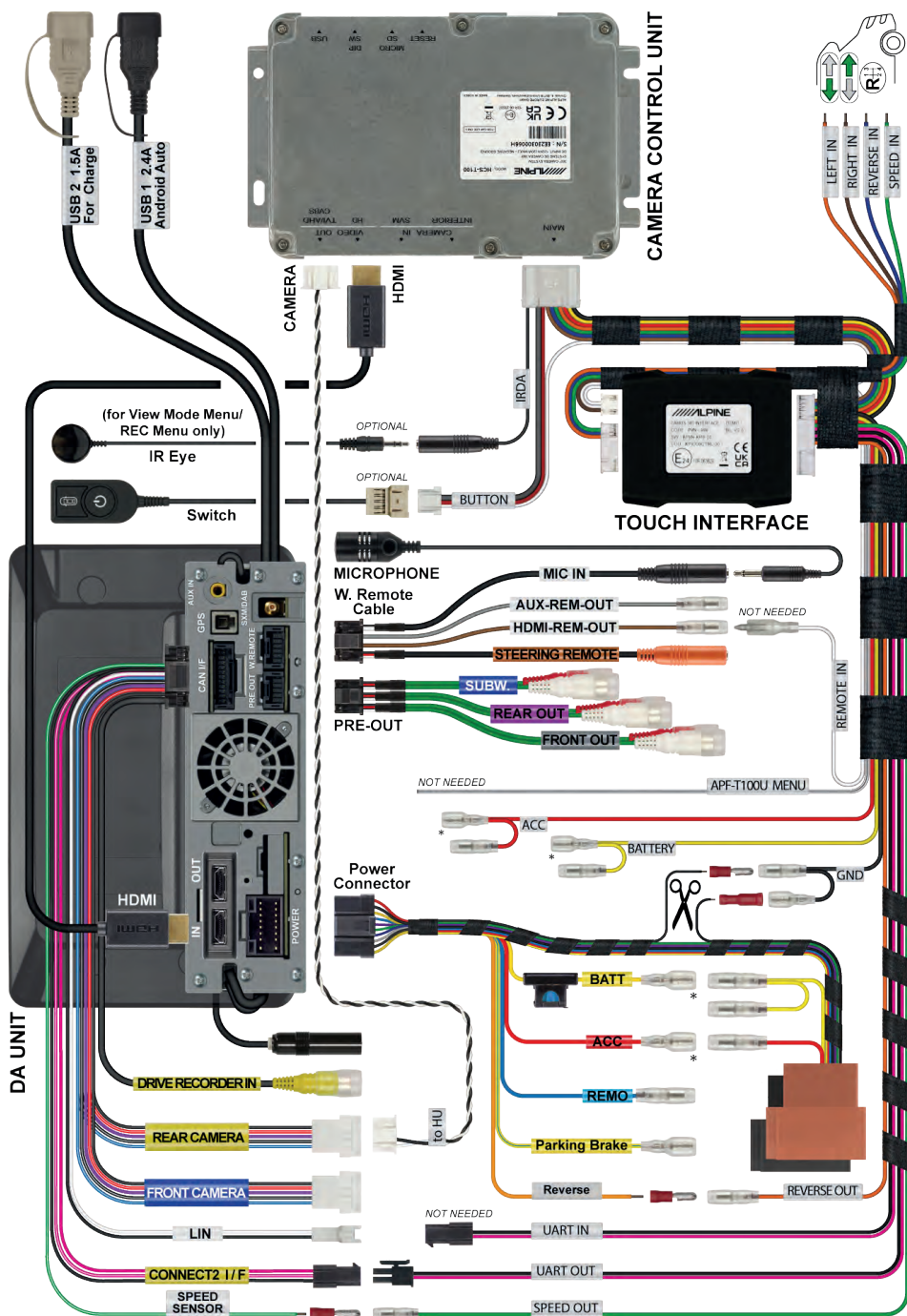
DE Anschlussplan (1)

FR Tableau de Raccordement (1)

ES Conexiones (1)

IT Collegamenti (1)

A	B
 iLX-F115D iLX-F905D iLX-705D i905D-F	 iLX-F115D iLX-F905D iLX-705D i905D-F
Connection Charts 1x UART-Interface  16 - 17	2x UART-Interface  18 - 19



EN Connection Chart (2)

DE Anschlussplan (2)

FR Tableau de Raccordement (2)

ES Conexiones (2)

IT Collegamenti (2)

A	B
	
iLX-F115D iLX-F905D iLX-705D i905D-F 1x UART-Interface  16 - 17	iLX-F115D iLX-F905D iLX-705D i905D-F 2x UART-Interface  18 - 19



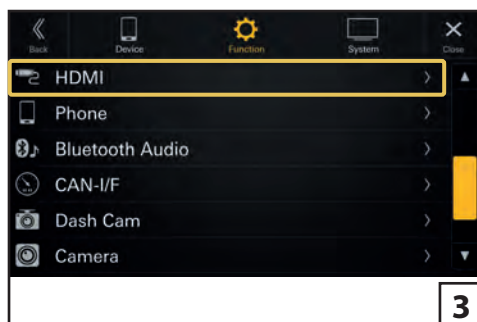
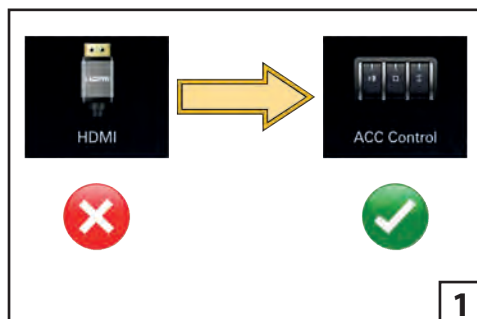
EN Head Unit Setup (1)
HDMI

DE Einstellungen Head Unit (1)
HDMI

FR Configuration de l'Unité
Principale (1) HDMI

ES Configuración de la Unidad
Alpine (1) HDMI

IT Impostazione dell'Unità
Principale (1) HDMI



EN

- ① The HDMI function must be configured before activating the 360° camera at the Alpine radio.
- ② To enable the feature, select *HOME > Setup* on your Alpine radio.
- ③ Select *Function* from the upper icons. Scroll down and select *HDMI*.
- ④ Select *ACC Control** under section *HDMI Name*.

ES

- ① La función HDMI debe configurarse antes de activar la cámara de 360° en la unidad Alpine.
- ② Para habilitar la función, seleccione *HOME > Ajustes* en su unidad Alpine.
- ③ Seleccione *Función* en los iconos superiores. Desplácese hacia abajo y seleccione *HDMI*.
- ④ En la sección *Nombre HDMI*, seleccione *ACC Control**.

DE

- ① Die Funktion HDMI muss vor der Aktivierung der 360°-Kamera am Alpine Radio konfiguriert werden.
- ② Um die Funktion zu aktivieren, wählen Sie *HOME > Setup* an Ihrem Alpine Radio.
- ③ Wählen Sie *Funktionen* in der oberen Symbolleiste aus. Blättern Sie nach unten und wählen Sie *HDMI* aus.
- ④ In der Zeile *HDMI Name*, wählen Sie *ACC Control** aus.

IT

- ① La funzione HDMI deve essere configurata prima di attivare la telecamera a 360° sulla radio Alpine.
- ② Per abilitare la funzione, selezionare *HOME > Impostazioni* sulla tua radio Alpine.
- ③ Seleziona *Funzioni* dalle icone in alto. Scorri fino a *HDMI*.
- ④ Nella sezione *HDMI Name* seleziona *ACC Control**.

FR

- ① La fonction HDMI doit être configurée avant d'activer la caméra à 360° sur la radio Alpine.
- ② Pour activer la fonction, sélectionnez *HOME > Réglages* sur votre autoradio.
- ③ Sélectionnez *Fonction* dans les icônes supérieures. Faites défiler vers le bas et sélectionnez *HDMI*.
- ④ Dans la section *HDMI Name*, sélectionnez *ACC Control**.

IT ES FR DE EN	*Note:	The connection of an additional HDMI device is no longer possible.
	*Hinweis:	Der Anschluss eines zusätzlichen HDMI-Gerätes ist nicht mehr möglich.
	*Remarque:	La connexion supplémentaire d'un appareil HDMI n'est plus possible.
	*Nota:	Ya no es posible la conexión adicional de un dispositivo HDMI.
	*Nota:	Non è più possibile collegare un dispositivo HDMI.

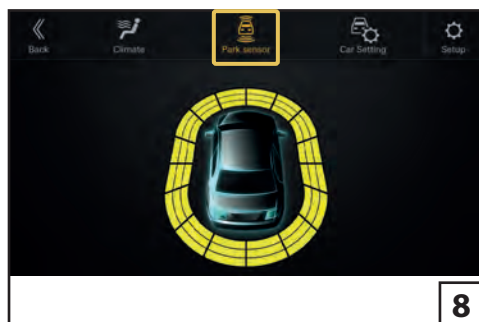
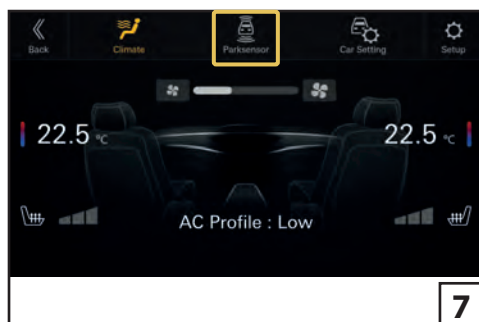
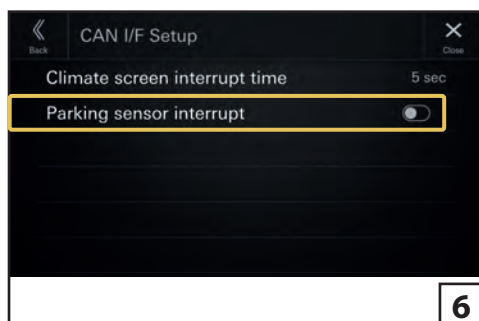
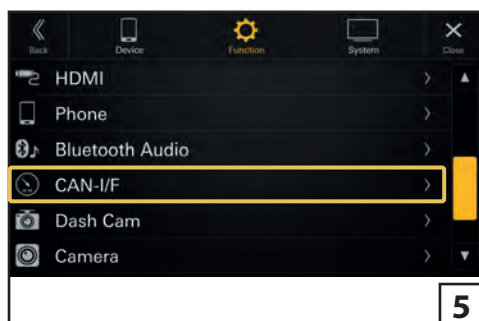
EN Head Unit Setup (2)
Park Sensor

DE Einstellungen Head Unit (2)
Parksensor

FR Configuration de l'Unité
Principale (2) Aide parking

ES Configuración de la Unidad Alpine
(2) Sensor de estacionamiento

IT Impostazione dell'Unità
Principale (2) Park Sensor



EN

Deactivating the automatic display of the parking sensor screen*:

- ⑤ Select *Function* from the upper icons. Scroll down and select *CAN-I/F*.
- ⑥ Deactivate the menu item *Parking sensor interrupt*.
- ⑦ To activate the parking sensor screen manually, select *HOME > Vehicle Info* on your Alpine radio. Then press the *Parking sensor* button to display the parking sensor screen.
- ⑧ View of the parking sensor screen.

DE

Deaktivieren der automatischen Anzeige des Parksensordbildschirms*:

- ⑤ Wählen Sie *Funktionen* in der oberen Symbolleiste aus. Blättern Sie nach unten und wählen Sie *CAN-Interface* aus.
- ⑥ Deaktivieren Sie den Menüpunkt *Unterbrechung Parksensoren*.
- ⑦ Um den Parksensordbildschirm manuell aufzurufen, wählen Sie *HOME > KFZ Info* an Ihrem Alpine Radio. Dann drücken Sie den *Parksensor* Button um den Parksensordbildschirm anzuzeigen.
- ⑧ Ansicht des Parksensordbildschirms.

FR

Désactivation de l'affichage automatique de l'écran aide parking*:

- ① Sélectionnez *Fonction* dans les icônes supérieures. Faites défiler vers le bas et sélectionnez *CAN-Interface*.
- ② Désactivez l'option de menu *Interrup écran aide parking*.
- ③ Pour activer manuellement l'écran aide parking, sélectionnez *HOME > Info Véhicule* sur votre autoradio. Appuyez ensuite sur le bouton *Aide parking* pour afficher l'écran aide parking.
- ④ Vue de l'écran aide parking.

ES

Desactivación de la visualización automática de la pantalla del sensor de aparcamiento*:

- ⑤ Seleccione *Función* en los iconos superiores. Desplácese hacia abajo y seleccione *CAN-I/F*.
- ⑥ Desactive la opción de menú *Interrupción sensores parking*.
- ⑦ Para activar manualmente la pantalla del sensor de estacionamiento, seleccione *HOME > Info Vehículo* en su unidad Alpine. A continuación, presione *Sensor de estacionamiento* para mostrar la pantalla del sensor de estacionamiento.
- ⑧ Vista de la pantalla del sensor de estacionamiento.

IT

Disattivazione della visualizzazione automatica dello schermo del sensore di parcheggio*:

- ⑤ Seleziona *Funkzioni* dalle icone in alto. Scorrere verso il basso e selezionare *CAN-Interface*.
- ⑥ Disattivare la voce di menu *Interr. schermo Park Sensor*.
- ⑦ Per attivare manualmente la schermata del sensore di parcheggio, selezionare *HOME > Info Veicolo* sulla tua radio Alpine. Quindi premere il pulsante *Park Sensor* per visualizzare la schermata del sensore di parcheggio.
- ⑧ Vista dello schermo del sensore di parcheggio.

IT ES FR DE EN	*Note:	Setting only needed if a compatible vehicle interface is connected.
	*Hinweis:	Einstellung nur nötig, wenn ein kompatibles Fahrzeug-Interface angeschlossen ist.
	*Remarque:	Ce réglage n'est nécessaire que si une interface compatible est connectée.
	*Nota:	El ajuste solo es necesario si se conecta una interfaz de vehículo compatible.
IT	*Nota:	Impostazione necessaria solo se è collegata un'interfaccia veicolo compatibile.

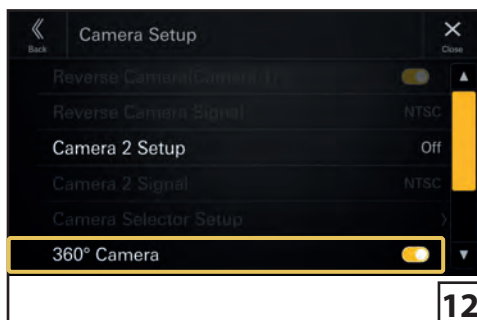
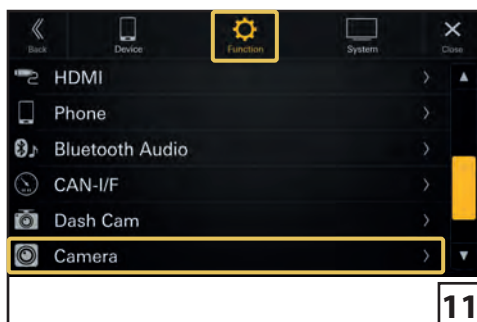
EN Head Unit Setup (3)
360° Camera

DE Einstellungen Head Unit (3)
360° Kamera

FR Configuration de l'Unité
Principale (3) Caméra 360°

ES Configuración de la Unidad
Alpine (3) Cámara 360°

IT Impostazione dell'Unità
Principale (3) 360° Camera



EN

- ⑨ Now activate the 360° camera on the Alpine radio.
- ⑩ To enable the feature, select *HOME > Setup* on your Alpine radio.
- ⑪ Select *Function* from the upper icons. Scroll down and select *Camera*.
- ⑫ Activate the menu item *360° Camera*.

ES

- ⑨ Ahora active la cámara de 360° en la unidad Alpine.
- ⑩ Para habilitar la función, seleccione *HOME > Ajustes* en su unidad Alpine.
- ⑪ Seleccione *Función* en los iconos superiores. Desplácese hacia abajo y seleccione *Camera*.
- ⑫ Active la opción de menú *Cámara 360°*.

DE

- ⑨ Jetzt erfolgt die Aktivierung der 360°-Kamera am Alpine Radio.
- ⑩ Um die Funktion zu aktivieren, wählen Sie *HOME > Setup* an Ihrem Alpine Radio.
- ⑪ Wählen Sie *Funktionen* in der oberen Symbolleiste aus. Blättern Sie nach unten und wählen Sie *Kamera* aus.
- ⑫ Aktivieren Sie die den Menüpunkt *360° Kamera*.

IT

- ⑨ Ora attivate la camera a 360° sulla radio Alpine.
- ⑩ Per abilitare la funzione, selezionare *HOME > Impostazioni* sulla tua radio Alpine.
- ⑪ Selezionare *Funzioni* dalle icone in alto. Scorrere verso il basso e selezionare *Camera*.
- ⑫ Attivare la voce di menu *Camera a 360°*.

FR

- ⑨ Activez maintenant la caméra 360° sur la radio Alpine.
- ⑩ Pour activer la fonction, sélectionnez *HOME > Réglages* sur votre autoradio.
- ⑪ Sélectionnez *Fonction* dans les icônes supérieures. Faites défiler vers le bas et sélectionnez *Camera*.
- ⑫ Activez l'élément de menu *Caméra 360°*.

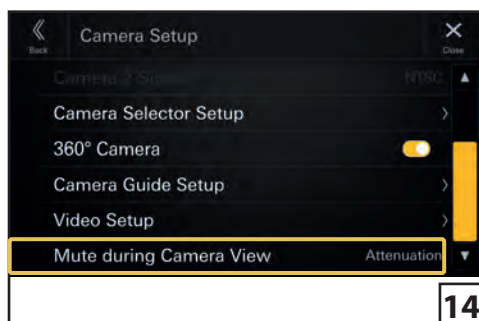
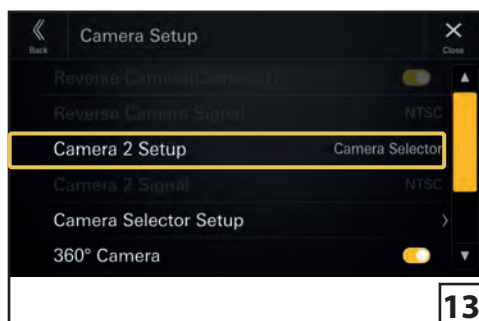
EN Head Unit Setup (4)
360° Camera

DE Einstellungen Head Unit (4)
360° Kamera

FR Configuration de l'Unité
Principale (4) Caméra 360°

ES Configuración de la Unidad
Alpine (4) Cámara 360°

IT Impostazione dell'Unità
Principale (4) 360° Camera



EN

- ⑬ The menu item *Camera 2 Setup* allows you to activate other existing cameras (*Front* or *Side*) or the *Camera Selector* (KCX-C250MC).
- ⑭ The *Mute during Camera View** menu item allows you to set the audio volume to *Off*, *Mute* or *Attenuated* when displaying the camera view image.
- ⑮ Close the menu.
The preparatory steps for configuring the 360° camera on the Alpine radio are complete now. The next step is to configure the touch interface.

DE

- ⑬ Im Menüpunkt *Einstellungen Kamera 2* können Sie weitere vorhandene Kameras (*Vorn* oder *Seite*) oder die *Kamera-Erweiterungsbox* (KCX-C250MC) aktivieren.
- ⑭ Der Menüpunkt *Kamerastummschaltung** ermöglicht es Ihnen, den Ton der Audioquelle *Aus-*, *Stumm-* oder *Gedämpft-* zustellen, während das Kamerabild angezeigt wird.
- ⑮ Schließen Sie das Menü.
Die Vorbereitungsschritte zur Konfiguration der 360°-Kamera am Alpine Radio sind nun abgeschlossen. Als nächstes muss das Touch-Interface konfiguriert werden.

FR

- ⑬ L'élément de menu *Configuration de la caméra 2* vous permet d'activer d'autres caméras existantes (*Caméra Avant* ou *Caméra Côté*) ou le *Sélecteur Caméra* (KCX-C250MC).
- ⑭ L'élément de menu *Muet pendant la vue caméra** vous permet de régler le volume audio sur *Off*, *Audio désactivé* ou *Atténuation* lors de l'affichage de l'image de la vue de la caméra.
- ⑮ Fermez le menu.
Les étapes préparatoires à la configuration de la caméra à 360° sur la radio Alpine sont terminées. L'étape suivante consiste à configurer l'interface tactile.

ES

- ⑬ La opción de menú *Ajuste cámara 2* permite activar otras cámaras existentes (*Cámara delantera* o *Cámara lateral*) o el *Selector de Cámara* (KCX-C250MC).
- ⑭ El elemento de menú *Mute durante cámara ON** le permite ajustar el volumen de audio a *Off*, *Mute* o *Atenuación* cuando la visualización de la imagen de la cámara.
- ⑮ Cierre el menú.
Los pasos preparatorios para configurar la cámara de 360° en la unidad Alpine han finalizado. El siguiente paso es configurar la interfaz táctil.

IT

- ⑬ La voce di menu *Camera 2 Setup* consente di attivare altre telecamere esistenti (*Camera Anteriore* o *Camera Laterale*) o il *Selettore Camera* (KCX-C250MC).
- ⑭ La voce di menu *Mute con telecamera** consente di impostare il volume audio su *Off*, *Audio off* o *Attenuazione* durante la visualizzazione dell'immagine della vista della telecamera.
- ⑮ Chiudere il menu.
Le fasi preparatorie per la configurazione della telecamera a 360° sulla radio Alpine sono terminate. Il passo successivo è la configurazione dell'interfaccia tattile.

IT ES FR DE EN	*Note:	Not available when using the 360° camera (parking mode).
	*Hinweis:	Nicht bei Verwendung der 360°-Kamera (Einparkmodus) verfügbar.
	*Remarque:	Non disponible lors de l'utilisation de la caméra 360° (mode parking).
	*Nota:	No disponible cuando se utiliza la cámara de 360° (modo aparcamiento).
	*Nota:	Non disponibile quando si utilizza la telecamera a 360° (modalità parcheggio).

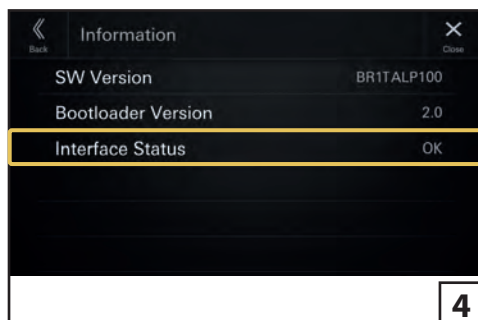
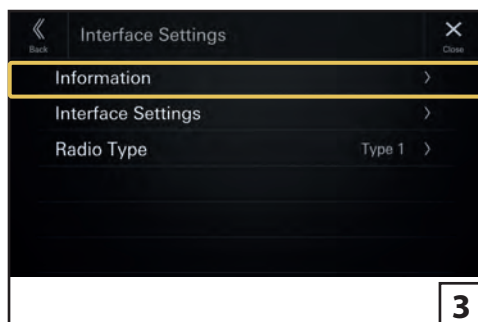
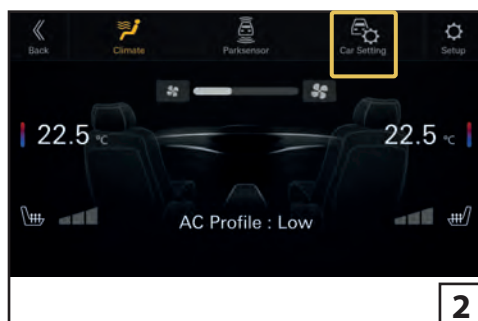
EN Checking the UART Connection

DE Prüfen der UART-Verbindung

FR Vérification de la Connexion UART

ES Comprobando la Conexión UART

IT Verifica Connessione UART



EN

Access to the interface settings:

- ① Press the "HOME" button (Hard Key) on the Alpine radio.
And now press *Vehicle Info* button.
- ② Press the *Car Setting* button on screen to access the *Main menu* of the interface.
- ③ Select *Information*.
- ④ Check for OK under *Interface Status* in the *Information* menu.
If *No* is shown, you need to confirm the connection of the UART and power cables*.

ES

Accede a los ajustes de la interfaz de la siguiente manera:

- ① Presione el botón "HOME" (Tecla física) en la unidad Alpine. Ahora presione *Info Vehículo*.
- ② Presione *Ajus Vehículo* para acceder al *Menú Principal* de la interfaz.
- ③ Seleccione *Información*.
- ④ Verifique en el menú *Información* si *Interface Status* muestra OK.
Si muestra *NO*, comprobar conexión de los cables UART y de alimentación*.

DE

So gelangen Sie zu den Interface-Einstellungen:

- ① Drücken Sie die „HOME“ Taste (Hard Key) am Alpine Radio. Jetzt drücken Sie den *KFZ Info* Button.
- ② Drücken Sie den *KFZ Einstell.* Button um das *Hauptmenü* des Interface zu öffnen.
- ③ Wählen Sie *Information* aus.
- ④ Prüfen Sie, ob OK bei *Interface Status* im Menü *Information* angezeigt wird.
Falls *Nein* angezeigt wird, prüfen Sie den Anschluss der UART-Verbindung und der Stromkabel*.

IT

Per accedere alle impostazioni dell'interfaccia, procedere come descritto:

- ① Premere il tasto "HOME" (tasto fisico) dell'unità principale Alpine e premere il pulsante *Info Veicolo*.
- ② Premere il pulsante *Impostazioni Veicolo* sullo schermo per accedere al *Menu principale* dell'interfaccia.
- ③ Selezionare *Informazioni*.
- ④ Verificare la presenza di OK in *Stato dell'interfaccia* nel menu *Informazioni*. Se viene visualizzato *No*, è necessario confermare il collegamento dei cavi UART e di alimentazione*.

FR

Pour accéder aux paramètres de l'interface, suivez cette procédure:

- ① Appuyez sur le bouton "HOME" (Hard Key) puis sur *Info Véhicule*.
- ② Sur l'écran, appuyez sur le bouton *Rég. Véhicule* pour accéder au *Menu principal*.
- ③ Sélectionnez *Information*.
- ④ Vérifiez si OK est affiché sous *Paramètres de l'interface* dans le menu *Information*.
Si *Non* s'affiche, vous devez confirmer la connexion des câbles UART et d'alimentation*.

IT ES FR DE EN	*Note:	APF-T100U MENU lead must be connected to Ground if necessary, see page 13 no 10.
	*Hinweis:	APF-T100U MENU Leitung muss ggf. auf Masse liegen, siehe Seite 13 Nr. 10.
	*Remarque:	Le fil APF-T100U MENU doit être connecté à la terre si nécessaire, voir page 13 n° 10.
	*Nota:	El cable APF-T100U MENU debe conectarse a tierra si es necesario, ver página 13 n° 10.
	*Nota:	Il cavo APF-T100U MENU deve essere collegato a terra, se necessario, vedi pag. 13 n. 10.

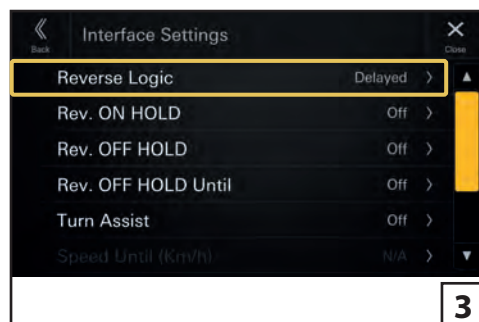
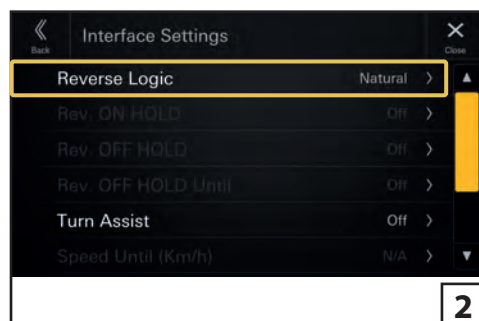
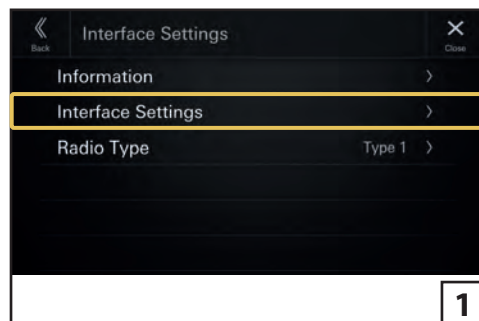
EN Interface Settings (1)

DE Interface Einstellungen (1)

FR Paramètres d'Interface (1)

ES Configuración de Interfaz (1)

IT Impostazioni dell'Interfaccia (1)



FR DE EN	*Note:	If a second Alpine UART interface is connected at the same time, points 2-5 (page 30-33) in the second Alpine UART interface (vehicle-specific interface) must be deactivated (if available).
	*Hinweis:	Beim gleichzeitigen Anschluss eines zweiten Alpine UART-Interfaces, müssen die Punkte 2-5 (Seite 30-33) im zweiten Alpine UART-Interface (fahrzeugspezifisches Interface) deaktiviert sein (falls vorhanden).
	*Remarque:	Si une deuxième interface UART Alpine est connectée en même temps, les points 2-5 (page 30-33) de la deuxième interface UART Alpine (interface spécifique au véhicule) doivent être désactivés (s'ils sont disponibles).

EN

- ① From the Alpine radio home screen, select *Vehicle Info > Car Setting* to access the *Main menu* of interface. Select *Interface Settings** from *Main menu*.
- ② *Reverse Logic = Natural*:
The 360° camera image will be shown as soon as reverse gear is engaged.
- ③ *Reverse Logic = Delayed*:
The 360° camera image will be activated/deactivated according to the delay settings.

ES

- ① En la pantalla de inicio de la unidad Alpine, seleccione *Info Vehículo > Ajustes Vehículo* para acceder al *Menu Principal* de la interfaz. Seleccione *Ajustes de interfaz* en el *Menú Principal**.
- ② *Modo marcha atrás = Natural*:
La imagen de la cámara de 360° de marcha atrás se mostrará tras engranar la marcha atrás.
- ③ *Modo marcha atrás = Retardado*:
La imagen de la cámara de 360° de marcha atrás se activa/desactiva según los ajustes de retardo.

DE

- ① Im HOME-Bildschirm am Alpine Radio *KFZ Info > KFZ Einstell.* wählen, um das *Hauptmenü* des Interface aufzurufen. Wählen Sie im *Hauptmenü* die Option *Interface Einstellungen**.
- ② *Rückwärtsganglogik = Sofort*:
Das Bild der 360°-Kamera wird angezeigt, sobald der Rückwärtsgang eingelegt wird.
- ③ *Rückwärtsganglogik = Verzögert*:
Das Bild der 360°-Kamera wird mit der nachfolgend eingestellten Verzögerung aktiviert/deaktiviert.

IT

- ① Nella schermata iniziale della radio Alpine, selezionare *Info Veicolo > Impostazioni Veicolo* per accedere al *Menu principale* dell'interfaccia. Selezionare *Impostazioni interfaccia* dal *Menu principale**.
- ② *Logica di retromarcia = Naturale*:
L'immagine della telecamera a 360° di retromarcia viene visualizzata subito dopo la selezione della retromarcia.
- ③ *Logica di retromarcia = Ritardo*:
L'immagine della telecamera a 360° di retromarcia viene attivata/disattivata in base alle impostazioni del ritardo.

FR

- ① Sur l'écran d'accueil de la radio Alpine, sélectionnez *Info Véhicule > Rég. Véhicule* pour accéder au *Menu principal* de l'interface. Sélectionnez *Paramètres d'interface* dans le *Menu principal**.
- ② *Reverse Logic = Naturel*:
L'image de la caméra 360° de recul s'affiche immédiatement après la sélection de la marche arrière.
- ③ *Reverse Logic = Retardée*:
L'image de la caméra 360° de recul est activée/désactivée en fonction des réglages du délai.

ES

*Nota:

Si se conecta al mismo tiempo una segunda interfaz Alpine UART, deben desactivarse los puntos 2-5 (página 30-33) de la segunda interfaz Alpine UART (interfaz específica del vehículo) (si existe).

IT

*Nota:

Se viene collegata contemporaneamente una seconda interfaccia UART Alpine, i punti 2-5 (pagina 30-33) della seconda interfaccia UART Alpine (interfaccia specifica del veicolo) devono essere disattivati (se disponibili).

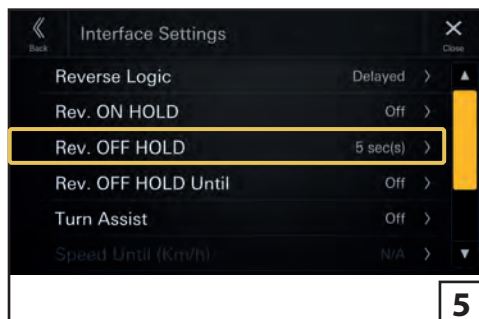
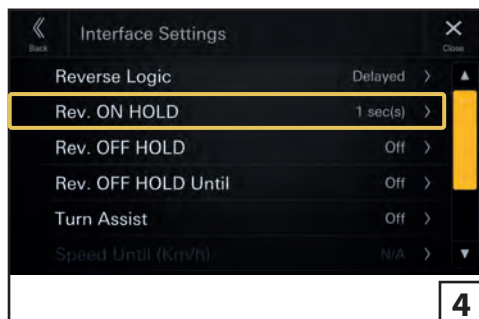
EN Interface Settings (2)

DE Interface Einstellungen (2)

FR Paramètres d'Interface (2)

ES Configuración de Interfaz (2)

IT Impostazioni dell'Interfaccia (2)



EN

- ④ *Rev. ON HOLD (in seconds):*
Defines the delay in seconds before switching to the 360° camera (for Automatic Gearboxes (P>R>N>D)).
Values in seconds: Off, 1, 2, 3, 4, 5.
Off = Disabled.
- ⑤ *Rev. OFF HOLD (in seconds):*
The delay in seconds after reverse gear is released. Allows to see the 360° camera when moving forward while parking.
Values in seconds: Off, 5, 10, 15, 20, 25.
Off = Disabled.

ES

- ④ *Retardo en marcha atrás:*
Define el retardo antes de cambiar a la cámara de 360° (para cajas de cambios automáticas (P> R> N> D)).
Valores en segundos: Off, 1, 2, 3, 4, 5.
Off = Desactivado.
- ⑤ *Retardo OFF marcha atrás:*
La demora en segundos después de que se desengrana la marcha atrás. Permite ver la cámara de 360° cuando se avanza al aparcar.
Valores en segundos: Off, 5, 10, 15, 20, 25.
Off = Desactivado.

DE

- ④ *Verzögerung beim Einschalten (in Sekunden):*
Bestimmt die Verzögerung in Sekunden, vor dem Einschalten des Kamerabildes (für KFZ mit Automatik (P>R>N>D)).
Werte in Sekunden: Off, 1, 2, 3, 4, 5.
Off = Deaktiviert.
- ⑤ *Verzögerung beim Ausschalten (in Sekunden):*
Die Verzögerung in Sekunden, bis das Bild der 360°-Kamera ausgeschaltet wird.
Erlaubt es die 360°-Kamera anzuzeigen, wenn beim Parken vorwärts gefahren wird.
Werte in Sekunden: Off, 5, 10, 15, 20, 25.
Off = Deaktiviert.

IT

- ④ *Rev. ON HOLD (in secondi):*
Definisce il ritardo in secondi prima del passaggio alla telecamera a 360° (per cambi automatici (P> R> N> D)).
Valori in secondi: Off, 1, 2, 3, 4, 5.
Off = Spento.
- ⑤ *Rev. OFF HOLD (in secondi):*
Indica il ritardo in secondi dopo il disinserimento della retromarcia. Consente di vedere la telecamera a 360° quando ci si sposta in avanti durante il parcheggio.
Valori in secondi: Off, 5, 10, 15, 20, 25.
Off = Spento.

FR

- ④ *Délai ON (en seconds):*
Définit le délai en secondes avant le passage à la caméra 360° (pour les boîtes de vitesses automatiques (P> R> N> D)).
Valeurs en secondes : Off, 1, 2, 3, 4, 5.
Off = Désactivé.
- ⑤ *Délai OFF (en seconds):*
Le délai en secondes après le désengagement de la marche arrière.
Permet de voir la caméra 360° lorsque l'on se déplace vers l'avant en se garant.
Valeurs en secondes : Off, 5, 10, 15, 20, 25.
Off = Désactivé.

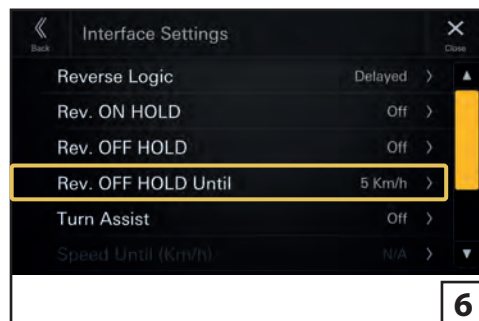
EN Interface Settings (3)

DE Interface Einstellungen (3)

FR Paramètres d'Interface (3)

ES Configuración de Interfaz (3)

IT Impostazioni dell'Interfaccia (3)



EN

- ⑥ *Rev. OFF HOLD Until* (in km/h):
Delays switching off the camera image until the set speed is reached. Allows the 360° camera to be displayed while driving forward at a low speed when parking.
Values in km/h: Off, 5, 8, 10, 12, 15.
Off = Disabled.
If *Rev. OFF HOLD* and *Rev. OFF HOLD Until* are activated, the delay in *Rev. OFF HOLD (in Seconds)* is only active when the vehicle is not moving (km/h = 0).

ES

- ⑥ *Retardo OFF marcha hasta* (en km/h):
Retrasa la desconexión de la imagen de la cámara hasta que se alcanza la velocidad establecida. Permite visualizar la cámara de 360° mientras se conduce hacia delante a baja velocidad al aparcar.
Valores en km/h: Off, 5, 8, 10, 12, 15.
Off = Desactivado.
Si *Retardo OFF marcha atrás* y *Retardo OFF marcha hasta* están activados, el retardo en *Retardo OFF marcha atrás* (en segundos) sólo está activo cuando el vehículo no está en movimiento (km/h = 0).

DE

- ⑥ *Verzögerung beim Ausschalten bis* (in km/h):
Verzögert das Ausschalten des Kamerabildes, bis die eingestellte Geschwindigkeit erreicht wird. Erlaubt es die 360°-Kamera anzuzeigen, während beim Parken mit einer geringen Geschwindigkeit vorwärts gefahren wird.
Werte in km/h: Off, 5, 8, 10, 12, 15.
Off = Deaktiviert.
Sind *Verzögerung beim Ausschalten* und *Verzögerung beim Ausschalten bis* aktiviert, dann wird die *Verzögerung beim Ausschalten (in Sekunden)* nur im Stand aktiv (km/h = 0).

IT

- ⑥ *Rev. OFF HOLD fino a* (in km/h):
Ritarda lo spegnimento dell'immagine della telecamera fino al raggiungimento della velocità impostata. Consente di visualizzare la telecamera a 360° durante la guida in avanti a bassa velocità durante il parcheggio.
Valori in km/h: Off, 5, 8, 10, 12, 15.
Off = Spento.
Se *Rev. OFF HOLD* e *Rev. OFF HOLD Fino a* sono attivati, il ritardo *Rev. OFF HOLD* (in secondi) è attivo solo quando il veicolo non è in movimento (km/h = 0).

FR

- ⑥ *Retard à l'arrêt par* (en km/h):
Retarde l'extinction de l'image de la caméra jusqu'à ce que la vitesse définie soit atteinte. Permet d'afficher la caméra 360° en roulant vers l'avant à faible vitesse lors d'un stationnement.
Valeurs en km/h: Off, 5, 8, 10, 12, 15.
Off = Désactivé.
Si *Délai OFF* et *Retard à l'arrêt par* sont activés, le délai dans *Délai OFF* (en secondes) n'est actif que lorsque le véhicule est immobile (km/h = 0).

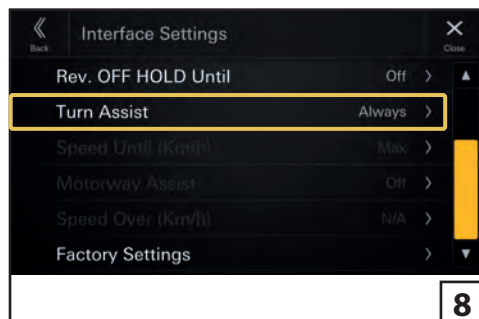
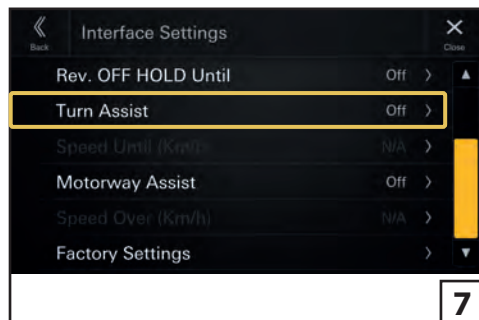
EN Interface Settings (4)

DE Interface Einstellungen (4)

FR Paramètres d'Interface (4)

ES Configuración de Interfaz (4)

IT Impostazioni dell'Interfaccia (4)



IT ES FR DE EN	*Note:	If the <i>Turn Assistant</i> is set to <i>Always</i> , the <i>Motorway Assistant</i> is deactivated.
	*Hinweis:	Ist der <i>Abbiegeassistent auf Immer</i> eingestellt, ist der <i>Autobahn Assistent</i> deaktiviert.
	*Remarque:	Si le <i>Assistant au virage</i> est réglé sur <i>Toujours</i> , le <i>Assistant à l'autoroute</i> est désactivé.
	*Nota:	Si el valor de <i>Asistente de giro</i> es <i>Siempre</i> , el <i>Asistente de autopista</i> se desactiva.
	*Nota:	Se <i>Assistente di svolta</i> è impostato su <i>Sempre</i> , l' <i>Assistente di autostrada</i> è disattivato.

EN

- ⑦ *Turn Assist:*
The *Turn Assist* function helps to ensure that the 360° camera is automatically activated when turning and the previously defined camera view is displayed when using the turn indicator (left/right).
- ⑧ *Turn Assist = Always**:
The function is permanently active, regardless of the speed being driven.
- ⑨ *Turn Assist = On***:
The function is active up to the speed set here (*Speed Until (Km/h)*).
Values in km/h: 30, 40, 50, 60, 70, 80.

DE

- ⑦ *Abbiegeassistent:*
Die Funktion *Abbiegeassistent* hilft dabei, die 360°-Kamera beim Abbiegen automatisch zu aktivieren und beim Blinken (links/rechts) die jeweilige Kameraansicht zu zeigen.
- ⑧ *Abbiegeassistent = Immer**:
Die Funktion ist dauerhaft aktiv, unabhängig von der gefahrenen Geschwindigkeit.
- ⑨ *Abbiegeassistent = Ein***:
Die Funktion ist bis zu der hier eingestellten Geschwindigkeit (*Speed Until (Km/h)*) aktiv.
Werte in km/h: 30, 40, 50, 60, 70, 80.

FR

- ⑦ *Assistance au virage:*
La fonction *Assistance au virage* permet de s'assurer que la caméra 360° est automatiquement activée lors d'un virage et que la vue de la caméra précédemment définie est affichée lorsqu'elle clignote (gauche/droite).
- ⑧ *Assistance au virage = Toujours**:
La fonction est active en permanence, quelle que soit la vitesse à laquelle on roule.
- ⑨ *Assistance au virage = Activée***:
La fonction est active jusqu'à la vitesse réglée ici (*Speed Until (Km/h)*).
Valeurs en km/h: 30, 40, 50, 60, 70, 80.

ES

- ⑦ *Asistencia de giro:* La función *Asistencia de giro* ayuda a que la cámara de 360° se active automáticamente al girar y a que la vista de la cámara definida previamente se muestre al usar los intermitentes (Izq./Drch.).
- ⑧ *Asistencia de giro = Siempre**:
La función está permanentemente activa, independientemente de la velocidad a la que se circule.
- ⑨ *Asistencia de giro = Activado***:
La función está activa hasta la velocidad ajustada aquí (*Speed Until (Km/h)*).
Valores en km/h: 30, 40, 50, 60, 70, 80.

IT

- ⑦ *Assistenza alla svolta:*
La funzione *Assistenza alla svolta* garantisce l'attivazione automatica della telecamera a 360° durante la svolta e la visualizzazione della vista della telecamera precedentemente definita quando lampeggia (sinistra/destra).
- ⑧ *Assistenza alla svolta = Sempre**:
La funzione è sempre attiva, indipendentemente dalla velocità di marcia.
- ⑨ *Assistenza alla svolta = Attiva***:
La funzione è attiva fino alla velocità qui impostata (*Speed Until (Km/h)*).
Valori in km/h: 30, 40, 50, 60, 70, 80.

IT ES FR DE EN	**Note:	For more information, see point 13 on page 40/41.
	**Hinweis:	Weitere Informationen finden Sie unter Punkt 13 auf Seite 40/41.
	**Remarque:	Pour plus d'informations, voir le point 13 à la page 40/41.
	**Nota:	Para más información, véase el punto 13 de la página 40/41.
	**Nota:	Per ulteriori informazioni, vedere il punto 13 a pagina 40/41.

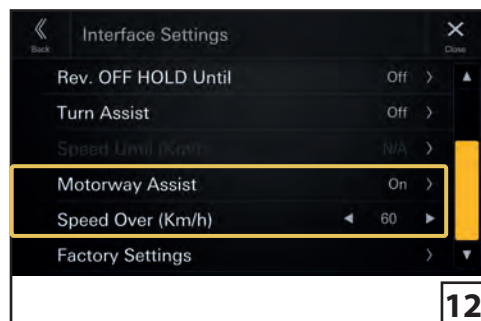
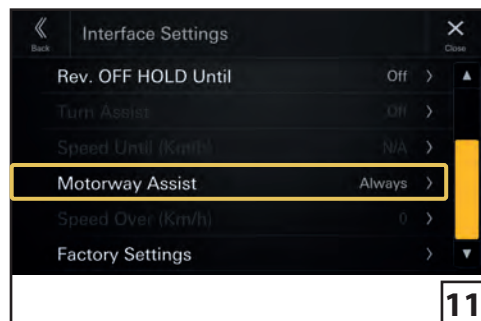
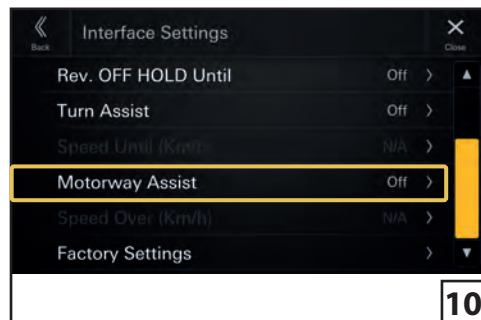
EN Interface Settings (5)

DE Interface Einstellungen (5)

FR Paramètres d'Interface (5)

ES Configuración de Interfaz (5)

IT Impostazioni dell'Interfaccia (5)



IT ES FR DE EN	*Note:	If the <i>Motorway Assistant</i> is set to <i>Always</i> , the <i>Turn Assist</i> is deactivated.
	*Hinweis:	Ist der <i>Autobahn Assistent</i> auf <i>Immer</i> eingestellt, ist der <i>Abbiegeassistent</i> deaktiviert.
	*Remarque:	Si l' <i>Assistant Autoroutier</i> est réglée sur <i>autoroutier</i> , l' <i>Assistant au virage</i> est désactivé.
	*Nota:	Si el <i>Asistente de Autopista</i> está ajustado en <i>Siempre</i> , la <i>Asistencia de giro</i> está desactivada.
	*Nota:	Se l' <i>Assistente Autostrada</i> è impostato su <i>Sempre</i> , il dispositivo di <i>Assistenza alla svolta</i> è disattivato.

EN

- ⑩ **Motorway Assistant:**
The *Motorway Assistant* automatically displays the desired image from the 360° camera when the turn indicator is set while driving faster than the set speed (e.g. 60 km/h).
- ⑪ **Motorway Assistant = Always*:**
The function is permanently active, regardless of the speed being driven.
- ⑫ **Motorway Assistant = On**:**
The function is active from the speed set here (*Speed Over (Km/h)*).
Values in km/h: 50, 60, 70, 80, 90, 100.

ES

- ⑩ **Asistente de Autopista:**
El *Asistente de Autopista* muestra automáticamente la imagen deseada de la cámara de 360° cuando se pone el intermitente al conducir a una velocidad superior a la establecida (por ejemplo, 60 km/h).
- ⑪ **Asistente de Autopista = Siempre*:** La función está permanentemente activa, independientemente de la velocidad a la que se circule.
- ⑫ **Asistente de Autopista = Activado**:**
La función se activa a partir de la velocidad ajustada aquí (*Speed Over (Km/h)*).
Valores en km/h: 50, 60, 70, 80, 90, 100.

DE

- ⑩ **Autobahn Assistent:**
Der *Autobahn Assistent* zeigt automatisch das gewünschte Bild der 360°-Kamera an, wenn der Blinker gesetzt wird, während schneller als die eingestellte Geschwindigkeit (z. B. 60 km/h) gefahren wird.
- ⑪ **Autobahn Assistent = Immer*:**
Die Funktion ist dauerhaft aktiv, unabhängig von der gefahrenen Geschwindigkeit.
- ⑫ **Autobahn Assistent = Ein**:**
Die Funktion ist ab der hier eingestellten Geschwindigkeit (*Speed Over (Km/h)*) aktiv.
Werte in km/h: 50, 60, 70, 80, 90, 100.

IT

- ⑩ **Assistente Autostrada:** L'opzione *Assistente Autostrada* visualizza automaticamente l'immagine desiderata della telecamera a 360° quando l'indicatore di svolta è impostato durante la guida a una velocità superiore a quella impostata (ad esempio, 60 km/h).
- ⑪ **Assistente Autostrada = Sempre*:**
La funzione è sempre attiva, indipendentemente dalla velocità di marcia.
- ⑫ **Assistente Autostrada = Attiva**:**
La funzione è attiva a partire dalla velocità qui impostata (*Speed Over (Km/h)*).
Valori in km/h: 50, 60, 70, 80, 90, 100.

FR

- ⑩ **Assistant Autostrada:**
L'*Assistant Autoroutier* affiche automatiquement l'image souhaitée de la caméra 360° lorsque l'indicateur est activé alors que vous roulez à une vitesse supérieure à la vitesse programmée (par exemple, 60 km/h).
- ⑪ **Assistant Autostrada = Toujours*:**
La fonction est active en permanence, quelle que soit la vitesse à laquelle on roule.
- ⑫ **Assistant Autostrada = Activée**:**
La fonction est active à partir de la vitesse réglée ici (*Speed Over (Km/h)*).
Valeurs en km/h: 50, 60, 70, 80, 90, 100.

IT ES FR DE EN	**Note:	For more information, see point 13 on page 40/41.
	**Hinweis:	Weitere Informationen finden Sie unter Punkt 13 auf Seite 40/41.
	**Remarque:	Pour plus d'informations, voir le point 13 à la page 40/41.
	**Nota:	Para más información, véase el punto 13 de la página 40/41.
	**Nota:	Per ulteriori informazioni, vedere il punto 13 a pagina 40/41.

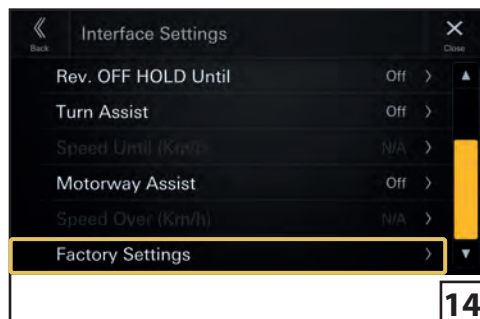
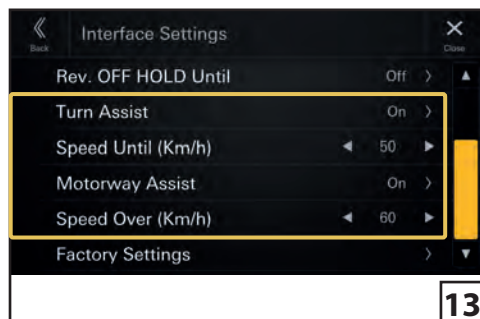
EN Interface Settings (6)

DE Interface Einstellungen (6)

FR Paramètres d'Interface (6)

ES Configuración de Interfaz (6)

IT Impostazioni dell'Interfaccia (6)



EN

- ⑬ If the value of *Turn Assistant* is set to e.g. 60 km/h, the lowest value of *Motorway Assistant** = 60 km/h (active from 61 km/h). Or if the value of *Motorway Assistant* is set to 50 km/h (active from 51 km/h), then the largest value to be set for *Turn Assistant* = 50 km/h.
- ⑭ *Factory Settings* will reset all interface settings.

ES

- ⑬ Si el valor de *Asistencia de giro* es, por ejemplo, 60 km/h, el valor mínimo de *Asistente de Autopista** = 60 km/h (activo a partir de 61 km/h). O si el valor de *Asistente de Autopista* se establece en 50 km/h (activo a partir de 51 km/h), entonces el mayor valor a establecer para *Asistencia de giro* = 50 km/h.
- ⑭ *Ajustes de fábrica* restablecerá todas las configuraciones de la interfaz.

DE

- ⑬ Wird der Wert des *Abbiegeassistent* auf z. B. 60 km/h eingestellt, ist der kleinste einzustellende Wert des *Autobahn Assistent** = 60 km/h (aktiv ab 61 km/h). Oder ist der Wert des *Autobahn Assistent* auf 50 km/h eingestellt (aktiv ab 51 km/h), dann ist der größte einzustellende Wert beim *Abbiegeassistent* = 50 km/h.
- ⑭ *Werkseinstellungen* setzt das Interface in den Auslieferungszustand zurück.

IT

- ⑬ Se il valore di *Assistenza alla svolta* è impostato ad esempio su 60 km/h, il valore più basso di *Assistente Autostrada** = 60 km/h (attivo da 61 km/h). Oppure, se il valore di *Assistente Autostrada* è impostato su 50 km/h (attivo da 51 km/h), il valore più alto da impostare per *Assistenza alla svolta* = 50 km/h.
- ⑭ L'opzione *Impostazioni di fabbrica* consente di ripristinare tutte le impostazioni dell'interfaccia.

FR

- ⑬ Si la valeur de l'*Assistant de virage* est réglée par exemple sur 60 km/h, la valeur la plus basse de l'*Assistant d'autoroute** = 60 km/h (active à partir de 61 km/h). Ou si la valeur de l'*Assistant d'autoroute* est réglée sur 50 km/h (active à partir de 51 km/h), la valeur la plus élevée à régler pour l'*Assistant de virage* = 50 km/h.
- ⑭ Les *Réglages d'usine* réinitialiseront tous les paramètres d'interface.

IT ES FR DE EN	*Note:	For more information, see also page 54/55.
	*Hinweis:	Weitere Informationen finden Sie auch auf Seite 54/55.
	*Remarque:	Pour plus d'informations, voir également la page 54/55.
	*Nota:	Para más información, consulte también la página 54/55.
	*Nota:	Per ulteriori informazioni, vedere anche pagina 54/55.

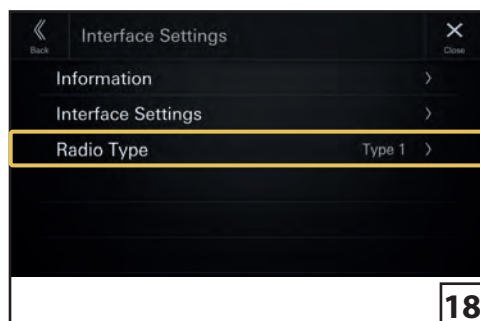
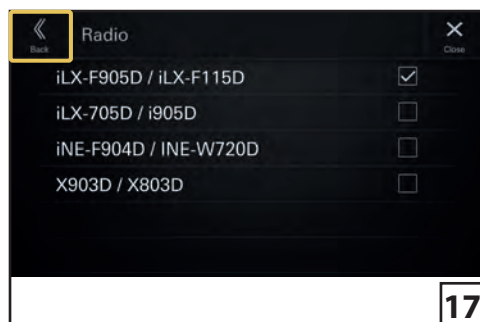
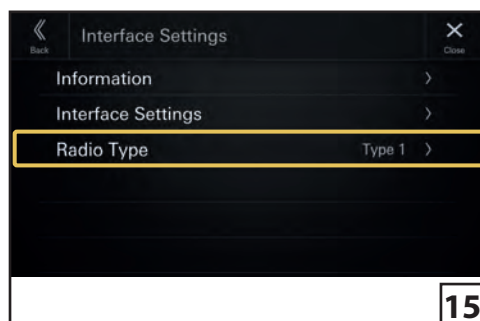
EN Interface Settings (7)

DE Interface Einstellungen (7)

FR Paramètres d'Interface (7)

ES Configuración de Interfaz (7)

IT Impostazioni dell'Interfaccia (7)



EN

The connected Alpine radio model can be selected under the menu item *Radio Type* (default = *iLX-F905D* / *iLX-F115D*) so that the corresponding UART protocol is activated in the interface.

- ⑮ Press *Radio Type*.
 - ⑯ Select your connected Alpine radio*.
 - ⑰ Close the menu.
 - ⑱ The selected Alpine radio is displayed as *Type 1* (new generation) or *Type 2* (previous generation).
- The configuration of the touch interface is finished.

DE

Unter dem Menü-Punkt *Radio Type* kann das angeschlossene Alpine Radio-Modell (default = *iLX-F905D* / *iLX-F115D*) ausgewählt werden, damit das passende UART-Protokoll im Interface aktiviert wird.

- ⑮ Drücken Sie auf *Radio Type*.
 - ⑯ Wählen Sie Ihr angeschlossenes Alpine Radio* aus.
 - ⑰ Schließen Sie das Menü.
 - ⑱ Das ausgewählte Alpine Radio wird als *Type 1* (neue Generation) oder *Type 2* (vorherige Generation) angezeigt.
- Die Konfiguration des Touch-Interfaces ist beendet.

FR

Le modèle de radio Alpine connecté peut être sélectionné dans l'élément de menu *Type de radio* (par défaut = *iLX-F905D* / *iLX-F115D*) pour activer le protocole UART correspondant dans l'interface.

- ⑮ Appuyez sur *Type de radio*.
 - ⑯ Sélectionnez votre radio Alpine connectée*.
 - ⑰ Fermez le menu.
 - ⑱ La radio Alpine sélectionnée sera affichée comme *Type 1* (nouvelle génération) ou *Type 2* (ancienne génération).
- La configuration de l'interface tactile est terminée.

ES

El modelo de unidad Alpine conectado puede seleccionarse en el elemento de menú *Tipo de radio* (por defecto = *iLX-F905D* / *iLX-F115D*) para activar el protocolo UART correspondiente en la interfaz.

- ⑮ Presione *Tipo de radio*.
 - ⑯ Seleccione la unidad Alpine conectada*.
 - ⑰ Cierre el menú.
 - ⑱ La unidad Alpine seleccionada se mostrará como *Tipo 1* (nueva generación) o *Tipo 2* (generación anterior).
- La configuración de la interfaz táctil ha finalizado.

IT

Il modello di radio Alpine collegato può essere selezionato nella voce di menu *Tipo di radio* (default = *iLX-F905D* / *iLX-F115D*) per attivare il protocollo UART corrispondente nell'interfaccia.

- ⑮ Premere *Tipo di radio*.
 - ⑯ Selezionare la radio Alpine collegata*.
 - ⑰ Chiudere il menu.
 - ⑱ La radio Alpine selezionata sarà visualizzata come *Tipo 1* (nuova generazione) o *Tipo 2* (generazione precedente).
- La configurazione dell'interfaccia tattile è finita.

IT ES FR DE EN	*Note:	The model name can be found under <i>About</i> in the radios <i>Setup</i> .
	*Hinweis:	Den Modellnamen finden Sie unter <i>Geräteinformation</i> in den <i>Einstellungen</i> vom Radio.
	*Remarque:	Le nom du modèle peut être trouvé sous <i>À propos</i> dans le <i>Réglages</i> de la radio.
	*Nota:	El nombre del modelo se puede encontrar en <i>Acerca de</i> en el <i>Ajustes</i> de la radio.
	*Nota:	Il nome del modello può essere trovato in <i>Info</i> nel <i>Impostazioni</i> della radio.

EN Camera Operation (1)

DE Bedienung der Kamera (1)

FR Fonctionnement de la Caméra (1)

ES Operación de la Cámara (1)

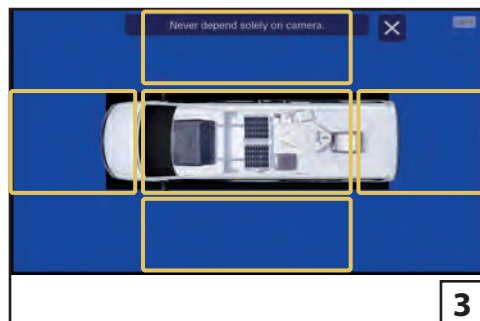
IT Operazioni con la Camera (1)



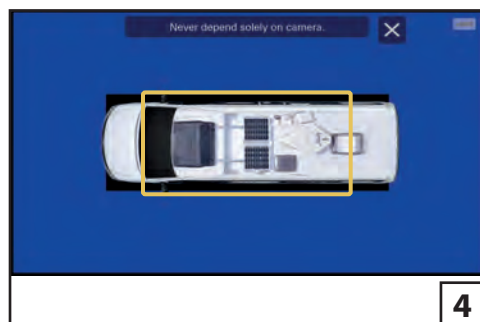
1



2



3



4

EN	*Note:	When reverse gear is engaged, the HDMI camera input is automatically activated so that the best image quality is reproduced during the parking manoeuvre.
DE	*Hinweis:	Beim Einlegen des Rückwärtsganges wird automatisch der HDMI-Kameraeingang aktiviert, so dass die beste Bildqualität während des Einparkvorgangs wiedergegeben wird.
FR	*Remarque:	Lorsque la marche arrière est enclenchée, l'entrée de la caméra HDMI est automatiquement activée afin que la meilleure qualité d'image soit reproduite pendant la manœuvre de stationnement.
ES	*Nota:	Al engranar la marcha atrás, la entrada HDMI de la cámara se activa automáticamente para reproducir la mejor calidad de imagen durante la maniobra de aparcamiento.
IT	*Nota:	Quando si inserisce la retromarcia, l'ingresso della telecamera HDMI si attiva automaticamente, in modo da riprodurre la migliore qualità dell'immagine durante la manovra di parcheggio.

EN

- ① The camera can be selected manually using the "CAM" button (Hard Key) on the Alpine radio. Short press = Analogue camera input. Long press = HDMI camera input*.
- ② Touch areas** to close.
- ③ In the HDMI camera view, the screen is partitioned into 5 touch areas. By touching the screen in these 5 areas, the defined camera views can be switched.
- ④ By touching the screen in the centre, the configured views for the "hazard warning lights" (Emergency) are switched through.

ES

- ① La cámara puede seleccionarse manualmente usando el botón "CAM" (Tecla física) de la unidad Alpine. Pulsación corta = Entrada de cámara analógica. Pulsación larga = Entrada de cámara HDMI*.
- ② Toque las áreas** para cerrar.
- ③ En la vista de cámara HDMI, la pantalla está dividida en 5 áreas táctiles. Tocando la pantalla en estas zonas, se puede cambiar entre las vistas de cámara definidas.
- ④ Tocando la pantalla en el centro se pasa por las vistas configuradas para las "luces de emergencia" (Emergency).

DE

- ① Die Kamera kann manuell über die "CAM"-Taste (Hard Key) am Alpine Radio ausgewählt werden. Kurzes Drücken = Analoges Kameraeingang. Langes Drücken = HDMI-Kameraeingang*.
- ② Touch-Bereiche**, zum Schließen.
- ③ In der HDMI-Kameraansicht ist der Bildschirm in 5 Touch-Bereiche aufgeteilt. Durch Berühren des Bildschirms in diesen 5 Bereichen, können die dafür definierten Kameraansichten umgeschaltet werden.
- ④ Durch Berühren des Bildschirms in der Mitte, werden die konfigurierten Ansichten für den "Warnblinker" (Emergency) durchgeschaltet.

IT

- ① La telecamera può essere selezionata manualmente utilizzando il pulsante "CAM" (tasto fisico) sulla radio Alpine. Pressione breve = Ingresso telecamera analogica. Pressione lunga = Ingresso telecamera HDMI*.
- ② Toccare le aree** per chiudere.
- ③ Nella visualizzazione della telecamera HDMI, lo schermo è suddiviso in 5 aree tattili. Tocando lo schermo in queste aree, è possibile cambiare la visuale della telecamera definita.
- ④ Toccando lo schermo al centro si passa alle visualizzazioni configurate per le "luci di emergenza" (Emergency).

FR

- ① La caméra peut être sélectionnée manuellement à l'aide du bouton "CAM" (Hard Key) de la radio Alpine. Appui court = Entrée caméra analogique. Appui long = Entrée caméra HDMI*.
- ② Appuyez sur les zones** pour les fermer.
- ③ Dans la vue de la caméra HDMI, l'écran est divisé en 5 zones tactiles. En touchant l'écran dans ces zones, il est possible de passer d'une vue de caméra à l'autre.
- ④ En touchant l'écran au centre, les vues configurées pour les "feux de détresse" (Emergency) sont commutées.

IT ES FR DE EN	**Note:	Touch these areas to return to the previous screen.
	**Hinweis:	Berühren Sie diese Bereiche, um zum vorherigen Bildschirm zurückzukehren.
	**Remarque:	Appuyez sur les zones pour revenir à l'écran précédent.
	**Nota:	Toque estas áreas para volver a la pantalla anterior.
IT ES	**Nota:	Per tornare alla schermata precedente, toccare queste aree.

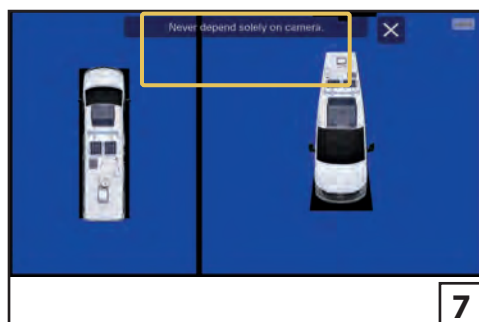
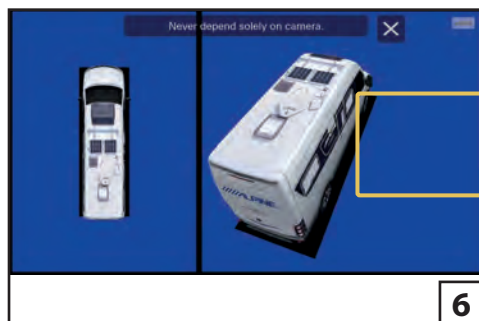
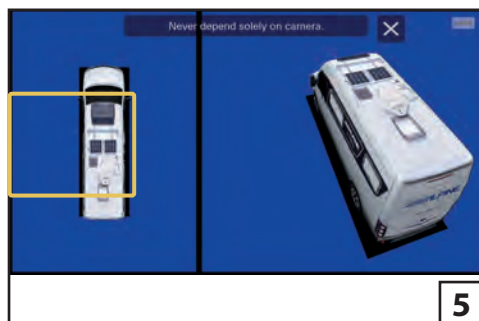
EN Camera Operation (2)

DE Bedienung der Kamera (2)

FR Fonctionnement de la Caméra (2)

ES Operación de la Cámara (2)

IT Operazioni con la Camera (2)



EN

- ⑤ By touching the screen on the left side, the configured views for "*left indicator*" (*Left Turn Signal*) are toggled.
- ⑥ By touching the screen on the right side, the configured views for "*right indicator*" (*Right Turn Signal*) are toggled.
- ⑦ By touching the screen at the top, the configured views for "*Standard views*" (*View Mode*) are toggled.
- ⑧ By touching the screen at the bottom, the configured views for "*Reverse*" (*Rear Gear*) are toggled.

ES

- ⑤ Al tocar la pantalla en el lado izquierdo, se conmutan las vistas configuradas para "*Intermitente izquierdo*" (*Left Turn Signal*).
- ⑥ Al tocar la pantalla en el lado derecho, se conmutan las vistas configuradas para "*Intermitente derecho*" (*Right Turn Signal*).
- ⑦ Al tocar la pantalla en la parte superior, se conmutan las vistas configuradas para "*Vistas estándar*" (*View Mode*).
- ⑧ Al tocar la pantalla en la parte inferior, se conmutan las vistas configuradas para "*Reverse*" (*Rear Gear*).

DE

- ⑤ Durch Berühren des Bildschirms auf der linken Seite werden die konfigurierten Ansichten für "*Blinker Links*" (*Left Turn Signal*) durchgeschaltet.
- ⑥ Durch Berühren des Bildschirms auf der rechten Seite werden die konfigurierten Ansichten für "*Blinker Rechts*" (*Right Turn Signal*) durchgeschaltet.
- ⑦ Durch Berühren des Bildschirms oben werden die konfigurierten "*Standard-Ansichten*" (*View Mode*) durchgeschaltet.
- ⑧ Durch Berühren des Bildschirms unten werden die konfigurierten Ansichten für "*Rückwärts*" (*Rear Gear*) durchgeschaltet.

IT

- ⑤ Toccando lo schermo sul lato sinistro, si alternano le viste configurate per "*Segnale di svolta a sinistra*" (*Left Turn Signal*).
- ⑥ Toccando lo schermo sul lato destro, si alternano le viste configurate per "*Segnale di svolta a destra*" (*Right Turn Signal*).
- ⑦ Toccando lo schermo in alto, si alternano le viste configurate per "*Viste standard*" (*View Mode*).
- ⑧ Toccando lo schermo in basso, si alternano le viste configurate per "*Posteriore*" (*Rear Gear*).

FR

- ⑤ En touchant l'écran du côté gauche, les vues configurées pour la "*Clignotant gauche*" (*Left Turn Signal*) sont basculées.
- ⑥ En touchant l'écran du côté droit, les vues configurées pour "*Clignotant droit*" (*Right Turn Signal*) sont basculées.
- ⑦ En touchant l'écran en haut, les vues configurées pour les "*Vues standard*" (*View Mode*) sont basculées.
- ⑧ En touchant l'écran en bas, les vues configurées pour "*Arrière*" (*Rear Gear*) sont basculées.

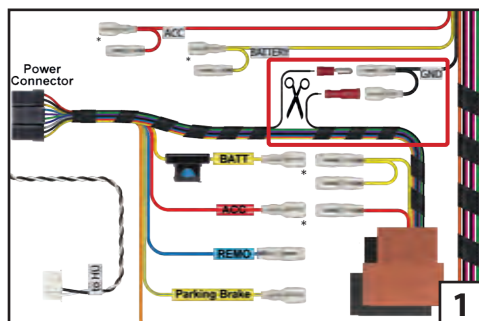
EN **Note (1)**

DE **Hinweis (1)**

FR **Remarques (1)**

ES **Nota (1)**

IT **Nota (1)**



EN

- ① The APF-T100U wiring harness must be directly connected to the power wiring harness included with the Alpine radio (see also page 16/17).
To ensure a ground connection without offset, a direct ground connection must be established between the Alpine wiring harness and the "GND" cable of the APT-T100U.

ES

- ① El arnés de cables APF-T100U debe conectarse directamente al arnés de alimentación incluido con la unidad Alpine (ver página 16/17).
Para garantizar una conexión de masa sin perdida, se debe establecer una conexión directa entre el arnés de cables Alpine y el cable "GND" del APT-T100U.

DE

- ① Der APF-T100U Anschlusskabelbaum muss direkt mit dem im Lieferumfang des Alpine Radios enthaltenen Stromanschlusskabelbaum (siehe auch Seite 16/17) verbunden werden.
Um eine Masseverbindung ohne Masseversatz zu gewährleisten, muss eine direkte Masseverbindung vom Alpine Stromanschlusskabelbaum mit dem „GND“ Kabel des APT-T100U hergestellt werden.

IT

- ① Il cablaggio APF-T100U deve essere collegato direttamente al cablaggio di alimentazione incluso con la radio Alpine (vedere pagina 16/17).
Per garantire una connessione di massa senza offset, è necessario stabilire una connessione diretta tra il cablaggio Alpine e il cavo "GND" dell'APT-T100U.

FR

- ① Le faisceau de câbles APF-T100U doit être connecté directement au faisceau d'alimentation inclus avec la radio Alpine (voir page 16/17).
Pour garantir une connexion de masse sans décalage, une connexion directe doit être établie entre le faisceau de câblage Alpine et le câble "GND" de l'APT-T100U.

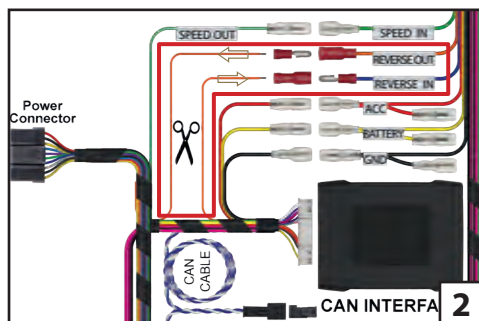
EN Note (2)

DE Hinweis (2)

FR Remarques (2)

ES Nota (2)

IT Nota (2)



EN

- ② If a second UART interface is connected to the APF-T100U touch interface, the "Reverse" output cable (see also page 18/19) of the first UART interface wiring harness (vehicle-specific) must be cut. This "Reverse" output cable (of the vehicle-specific interface) is connected to the "REVERSE IN" cable of the APF-T100U wiring harness. The "REVERSE OUT" cable of the APF-T100U wiring harness is connected to the "Reverse" input line of the Alpine radio.

ES

- ② Si se conecta una segunda interfaz UART a la interfaz táctil APF-T100U, el cable de salida "Reverse" (ver también página 18/19) del arnés de cables de la primera interfaz UART (específica del vehículo) debe cortarse. Este cable de salida "Reverse" (de la interfaz específica del vehículo) se conecta al cable "REVERSE IN" del arnés de cables APF-T100U. El cable "REVERSE OUT" del arnés de cables APF-T100U se conecta a la línea de entrada "Reverse" de la unidad Alpine.

DE

- ② Ist ein zweites UART-Interface mit dem APF-T100U Touch-Interface verbunden, muss das „Reverse“-Ausgangskabel (siehe auch Seite 18/19) des ersten UART-Interfacekabelbaums (fahrzeugspezifisch) durchtrennt werden. Dieses „Reverse“-Ausgangskabel (des fahrzeugspezifischen Interfaces) wird an das „REVERSE IN“-Kabel des APF-T100U Kabelbaums angeschlossen. Das „REVERSE OUT“-Kabel des APF-T100U Kabelbaums wird an die „Reverse“-Eingangsleitung des Alpine Radios angeschlossen.

IT

- ② Se una seconda interfaccia UART è collegata all'interfaccia touch APF-T100U, il cavo di uscita "Reverse" (vedere anche pagina 18/19) del cablaggio del primo interfaccia UART (specifico per il veicolo) deve essere tagliato. Questo cavo di uscita "Reverse" (dell'interfaccia specifica del veicolo) viene collegato al cavo "REVERSE IN" del cablaggio APF-T100U. Il cavo "REVERSE OUT" del cablaggio APF-T100U viene collegato alla linea di ingresso "Reverse" della radio Alpine.

FR

- ② Si une deuxième interface UART est connectée à l'interface tactile APF-T100U, le câble de sortie "Reverse" (voir aussi page 18/19) du faisceau de câbles de la première interface UART (spécifique au véhicule) doit être coupé. Ce câble de sortie "Reverse" (de l'interface spécifique au véhicule) est connecté au câble "REVERSE IN" du faisceau de câbles APF-T100U. Le câble "REVERSE OUT" du faisceau de câbles APF-T100U est connecté à la ligne d'entrée "Reverse" de la radio Alpine.

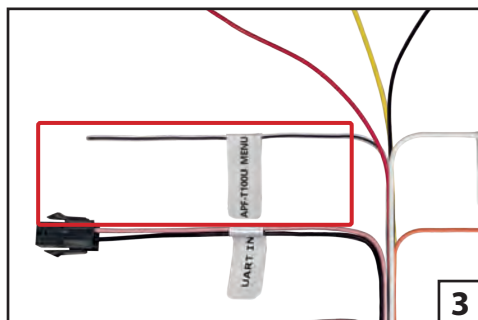
EN Note (3)

DE Hinweis (3)

FR Remarques (3)

ES Nota (3)

IT Nota (3)



EN

- ③ If a second UART interface is connected to the APF-T100U touch interface, the "APF-T100U MENU" cable (see also page 12/13, no. 10) must be connected to a ground switch (see also page 18/19). The ground may only be active for setting the interface settings of the APF-T100U. For configuring the first UART interface (vehicle-specific), no ground may be applied to this cable.

ES

- ③ Si se conecta una segunda interfaz UART a la interfaz táctil APF-T100U, el cable "APF-T100U MENU" (ver también página 12/13, n.º 10) debe conectarse a un interruptor de masa (ver también página 18/19). La masa solo debe estar activa para configurar los ajustes de la interfaz del APF-T100U. Para configurar la primera interfaz UART (específica del vehículo), no se debe aplicar masa a este cable.

DE

- ③ Ist ein zweites UART-Interface mit dem APF-T100U Touch-Interface verbunden, muss das „APF-T100U MENU“-Kabel (siehe auch Seite 12/13 Nr.10) mit einem Masse-schalter verbunden werden (siehe auch Seite 18/19). Die Masse darf nur zum Einstellen der Interface-Einstellungen für das APF-T100U aktiv sein. Für die Konfiguration des ersten UART-Interface (fahrzeugspezifisch) darf keine Masse an diesem Kabel anliegen.

IT

- ③ Se una seconda interfaccia UART è collegata all'interfaccia touch APF-T100U, il cavo "APF-T100U MENU" (vedere anche pagina 12/13, n. 10) deve essere collegato a un interruttore di massa (vedere anche pagina 18/19). La massa deve essere attiva solo per configurare le impostazioni dell'interfaccia dell'APF-T100U. Per configurare la prima interfaccia UART (specifica del veicolo), non deve essere applicata massa a questo cavo.

FR

- ③ Si une deuxième interface UART est connectée à l'interface tactile APF-T100U, le câble "APF-T100U MENU" (voir aussi page 12/13, n° 10) doit être connecté à un interrupteur de masse (voir aussi page 18/19). La masse ne doit être active que pour régler les paramètres de l'interface de l'APF-T100U. Pour la configuration de la première interface UART (spécifique au véhicule), aucune masse ne doit être appliquée à ce câble.

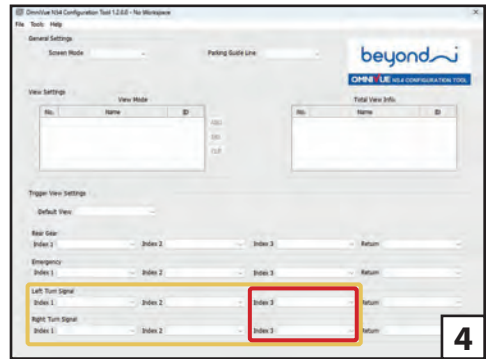
EN **Note (4)**

DE **Hinweis (4)**

FR **Remarques (4)**

ES **Nota (4)**

IT **Nota (4)**



EN

- ④ User interface of the software "*OmniVue NS4 Configuration Tool*" (configuration of the various views of the 360° camera). The "*Motorway Assistant*" (see page 38/39) automatically uses the view you have set in "*Index 3*" for the action "*left indicator / right indicator*" (*Left Turn Signal / Right Turn Signal*) action. For more information, refer to the "*CONFIGURATION TOOL MANUAL HCS-T100*".

ES

- ④ Interfaz de usuario del software "*OmniVue NS4 Configuration Tool*" (configuración de las diferentes vistas de la cámara de 360°). El "*Asistente de Autopista*" (ver página 38/39) utiliza automáticamente la vista que haya configurado en el "*Índice 3*" para la acción "*Intermitente izquierdo / Intermitente derecho*" (*Left Turn Signal / Right Turn Signal*). Para más información, consulte el "*CONFIGURATION TOOL MANUAL HCS-T100*".

DE

- ④ Benutzeroberfläche der Software "*OmniVue NS4 Configuration Tool*" (Konfiguration der verschiedenen Ansichten der 360°-Kamera). Der "*Autobahn Assistent*" (siehe Seite 38/39) verwendet automatisch die von Ihnen im „*Index 3*“ hinterlegte Ansicht für die Aktion „*Blinker Links/ Blinker Rechts*“ (*Left Turn Signal / Right Turn Signal*). Weitere Informationen finden Sie im "*KONFIGURATIONSTOOL HANDBUCH HCS-T100*".

IT

- ④ Interfaccia utente del software "*OmniVue NS4 Configuration Tool*" (configurazione delle diverse viste della telecamera a 360°). L' "*Assistente Autostradale*" (vedere pagina 38/39) utilizza automaticamente la vista impostata in "*Indice 3*" per l'azione "*Segnale di svolta a sinistra / Segnale di svolta a destra*" (*Left Turn Signal / Right Turn Signal*). Per ulteriori informazioni, consultare il "*CONFIGURATION TOOL MANUAL HCS-T100*".

FR

- ④ Interface utilisateur du logiciel "*OmniVue NS4 Configuration Tool*" (configuration des différentes vues de la caméra 360°). L' "*Assistant Autoroute*" (voir page 38/39) utilise automatiquement la vue que vous avez définie dans "*Index 3*" pour l'action "*Clignotant gauche / Clignotant droit*" (*Left Turn Signal / Right Turn Signal*). Pour plus d'informations, consultez le "*CONFIGURATION TOOL MANUAL HCS-T100*".



Designed by ALPS ALPINE EUROPE GmbH
Printed in Italy

ALPINE ELECTRONICS MARKETING, INC.

1-7, Yukigaya-Otsukamachi, Ota-ku,
Tokyo 145-0067, JAPAN
Phone: 03-5499-4531

ALPS ALPINE EUROPE GmbH

Ohmstraße 4
85716 Unterschleißheim, Germany
Phone: 089-3242640

For contact information in your
respective country, please visit:
www.alpine-europe.com/distribution.html

ALPINE ELECTRONICS OF AMERICA, INC.

1500 Atlantic Boulevard, Auburn Hills,
Michigan 48326, U.S.A.
Phone 1-800-ALPINE-1 (1-800-257-4631)

ALPINE ELECTRONICS OF AUSTRALIA PTY. LTD.

161-165 Princes Highway,
Hallam Victoria 3803, Australia
Phone 03-8787-1200

ALPS ALPINE ASIA CO., LTD.

The 9th Towers, Tower B, 24th Floor, 33/4 Rama 9 Road Huay Kwang,
Bangkok, 10310, Thailand
Phone +66 (2) 0909596